Eternal Bunny Love

presents

Pani Poni Volume 3

Translator & Raw Provider: Achirmaeiad

Editor: j3llo

Quality Checker & Proofreader: DoktorFowk

http://eternalbunnylove.com

#eternalbunnylove@irc.irchighway.net

■ Bunny and Hikawa's volume intermission

Bunny W-w-w-wow! Thanks to you the third volume's out, usa!

Hikawa Yes! Thanks to you it's out! Thank you everybody!

Bunny The wait's been as long as it has been short... hey are you listening?

Hikawa Thanks to you my manga has been going great. However, my saturdays and sundays have disappeared and I don't really know how I'm living day to day. What day is it?

Bunny 3 days before your deadline, usa.

Hikawa Alright! I'll go ahead and throw the calendar in the trash can! I'll cut the telephone lines and stop the clock and then get in bed!

Bunny ...this is the only kind of time you're energetic-usa...

Hikawa Just leave it to me! Wooh00 cockatoo Q!

Bunny ...Is seems Hikawa-san has gone to bed. So for now please enjoy Pani Poni volume 3.

Hikawa Num num... Don't underestimate civilization~ You damn barbarians~!

Bunny What kind of dream is he having!?

PANI-PONI
HEKIRU HIKAWA

ぱにぽに 3

氷川へきる

PANI-PONI
HEKIRU HIKAWA

GFC

ぱにぽに 3 氷川へきる

PANI-PONI HEKIRU HIKAWA

ISBN4-7575-0843-3

C9979 ¥590E

雑誌48072-51
定価：本体590円＋税

SQUARE ENIX

PANI-PONI
HEKIRU HIKAWA

既刊好評発売中

GFC Gファンタジーコミックス

SCG スーパーコミック劇場

Gファンタジーコミックス

E'S新装版 [1]～[12] 飯田さとる
Xiphos 銀世界の銀嶺 [1] 千里克彦・飯田さとる
switch [1]～[8] naked ape
阿佐ヶ谷Zippy [1]～[8] 岩佐あきらこ
私の救世主さま [1]～[7] 水瀬月すう
ぱにぽに [1]～[7] 氷川へきる
修噂見聞 [1]～[6] 鋼琴 鋼
現神紙 [1]～[6] 天乃咲哉
聖戦記エルナサーガⅠ [1]～[5] 壇 妙子
聖戦記エルナサーガ新装版 全8巻 壇 妙子
ZOMBIE-LOAN [1]～[5] PEACH-PIT
壮太君のアキハバラ奮闘記 [1]～[4] 鈴木次郎
テイルズ オブ デスティニー2 [1]～[3] MAKOTO2号
プラトニックチェーン [1]～[3] 渡辺浩武・遠野ヤマ
プラトニックチェーン ～Selected Stories～ [1]～[3]
カミヨミ [1]～[3] 関田春実
陽の王 [1]～[3] 鎌谷悠希
リベラメンテ ―鎌谷悠希初期短編集― 鎌谷悠希
真・女神転生 外典 鳴の戦記 [1]～[2] 上田信舟
ティルナフロウ [1]～[2] 福園田藍子
ククルカン ～史上最大の作戦～ [1] 飯田慎一郎
ラジアータ ストーリーズ The Epic of JACK [1] 鋼川祐華
ドラゴンクエスト 天空物語 全11巻 幸宮チノ
天のおとしもの 全5巻 住吉文子
宇宙賃貸サルガッ荘 全5巻 TAGRO
ゆらふるべ 全3巻 河村 遥・坂本あきら
ルートW.P.B. 全2巻 中村春菜

スーパーコミック劇場

スーパーコミック劇場 テイルズ オブ デスティニー2 [1]～[6]
スーパーコミック劇場 テイルズ オブ リバース [1]～[3]
スーパーコミック劇場 ToHeart2 [1]～[2]
スーパーコミック劇場 テイルズ オブ シンフォニア [1]～[2]
スーパーコミック劇場 ラジアータ ストーリーズ

●品切れの時は本屋さんに注文して下さい。

Hekiru Hikawa

Pani Poni 3

MESOUSA FIGHT !!

PANIXPONI VERSUS PANIXPONI EDITION

THE 172CM ANGEL

I'M A VETER-INARIAN
Whos there?
I'M UNLI-CENSED, THOUGH
Youre a doctor?
ONE GLASS OF MEDI-CINE IS 5,000,000 YEN
Unlicensed is that really okay?
IT'S JUST SOME SWAMP WATER
Is that really medicine?

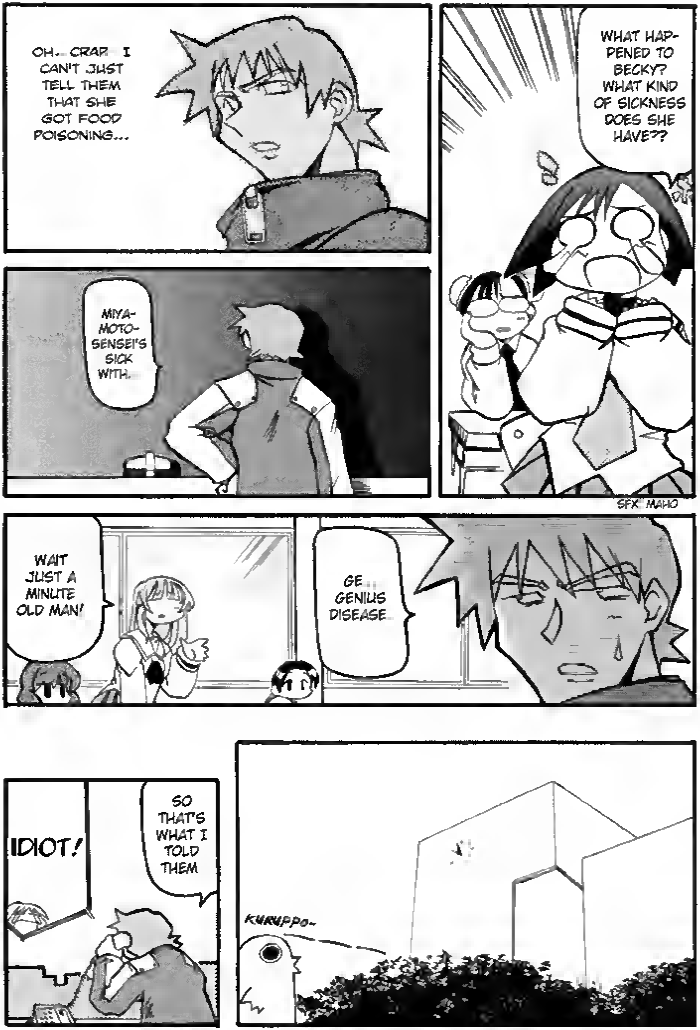
CAMPING

PANI-PONI
HEKIRU HIKAWA
Pani Poni 3
Hekiru Hikawa

Table of Contents

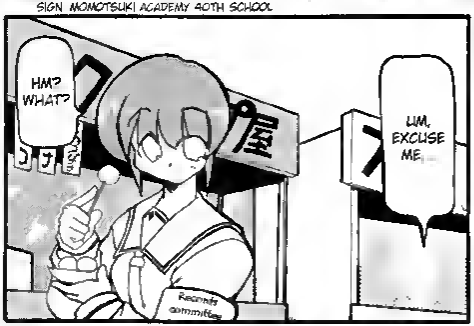
Chapter 28: "It's Harder on the Watchers" 003
Chapter 29: "The Way to Heaven Does Not Favor Anyone" 005
Chapter 30: "If You Focus Your Mind You Can Do Anything" 029
Chapter 31: "A Wise Man Stays Away From Danger" 035
Chapter 32: "Inscrutable are the Ways to Heaven" 045
Chapter 33: "Extra Chapter Mesousa Special 1" 053
Chapter 34: "Extra Chapter Mesousa Special 2" 061
Chapter 35: "There are Eight Year Old Sages and Hundred Year Old Kids" 077
Chapter 36: "People can Attain Vigor in Heaven" 089
Chapter 37: "The Laws of Heaven Treat Everyone Equally" 093
Chapter 38: "If You Like the Groundwork You'll Be Happy to Continue" 101
Chapter 39: "Good Things Come to Those Who Wait" 109
Chapter 40: "What is Learned in the Cradle is Carried to the Grave" 115

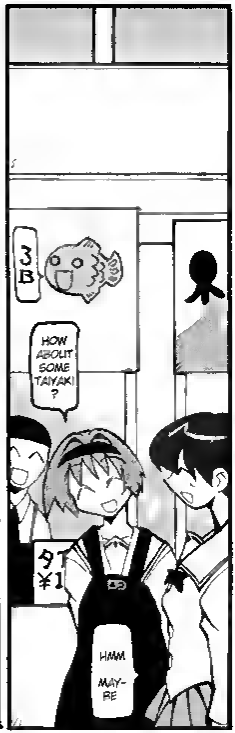
Chapter 28: "It's Harder on the Watchers"


OH... CRAP. I CAN'T JUST TELL THEM THAT SHE GOT FOOD POISONING...
WHAT HAPPENED TO BECKY? WHAT KIND OF SICKNESS DOES SHE HAVE??
MIYAMOTO-SENSEI'S SICK WITH...
SFX: MAHO
WAIT JUST A MINUTE OLD MAN!
GE... GENIUS DISEASE
IDIOT!
SO THAT'S WHAT I TOLD THEM
KURUPPO~

★ This is a work of fiction. Any similarity to real people, organizations and events is coincidental.

SIGN: MOMOTSUKI ACADEMY 40TH SCHOOL





Chapter 29: "The Way to Heaven Does Not Favor Anyone"

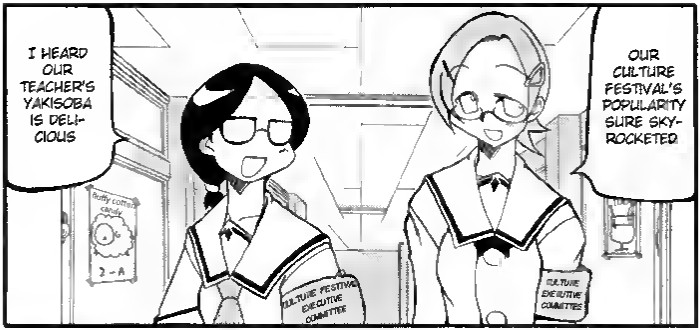
ma
club
ch
est
ra
11:00
2:00
3:00
TODAY IS..
THE CULTURE FESTIVAL!
Indian curry
BECKY, STOP PLAYING AROUND AND HELP CARRY STUFF.
Bananas
GAH!
SHUT IT, IDIOT.

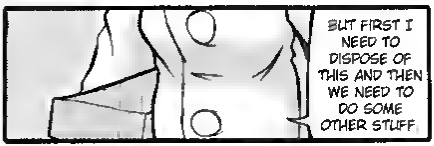
IYAKI
3 B
Tako
TAIYAKI
¥100

HEEEY HISTORY RESEARCH CLUB

YOU KNOW
EVEN THOUGH I LOOK LIKE THIS, I'M ACTUALLY VERY BUSY

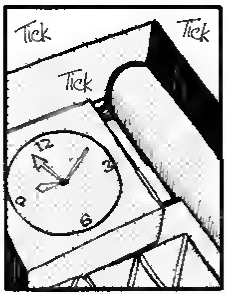
IT REALLY LOOKS LIKE SHE'S JUST PLAYING AROUND
SEE YOU LATER

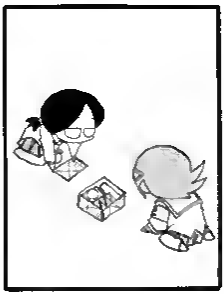

I HEARD OUR TEACHER'S YAKISOBA IS DELICIOUS
2-A
CULTURE FESTIVAL EXECUTIVE COMMITTEE
OUR CULTURE FESTIVAL'S POPULARITY SURE SKYROCKETED
CULTURE EXECUTIVE COMMITTEE


BUT FIRST I NEED TO DISPOSE OF THIS AND THEN WE NEED TO DO SOME OTHER STUFF

YEAH, YOU WANNA EAT SOME LATER?
WOW, THAT SOUNDS GREAT

YEAH IT'S SUSPICIOUS. I WONDER WHAT'S IN IT?
Shake
Shake
THAT BOX? WHY'S THAT? WAS IT SUSPICIOUS?


Tick
Tick



AL-RIGHT, THIS IS THE PLACE...
The cooking research society's confectionery
low calorie
WHY ?
HUH, SERI-ZAWA, WHAT ARE YOU DOING HERE?
THE TRUTH IS, THIS IS THE MOST POPULAR LOCATION
THIS TIME I HAD A REPLACE-MENT PREPARED
IS THE DRAMA CLUB OKAY?
IT WAS GETTING GREAT REC-OMMENDA-TIONS SO I CAME HERE FIRST THING IN THE MORNING
THAT'S NOT WHAT I MEANT
WHY ME...

MANGA CAFE
WEL-COME ~
SFX. MAHO
OH YOU~
YO!
OH, KATAGIRI YOU DON'T LOOK LIKE AN IDIOT!
NOPE, WE HIRED REI-CHAN FOR 20,000 TODAY BUT SHE'S A BIT LATE
ARE YOU BY YOUR-SELF?
THE POWER OF 20,000 YEN IS TERRIFY-ING
YOU CALLED?

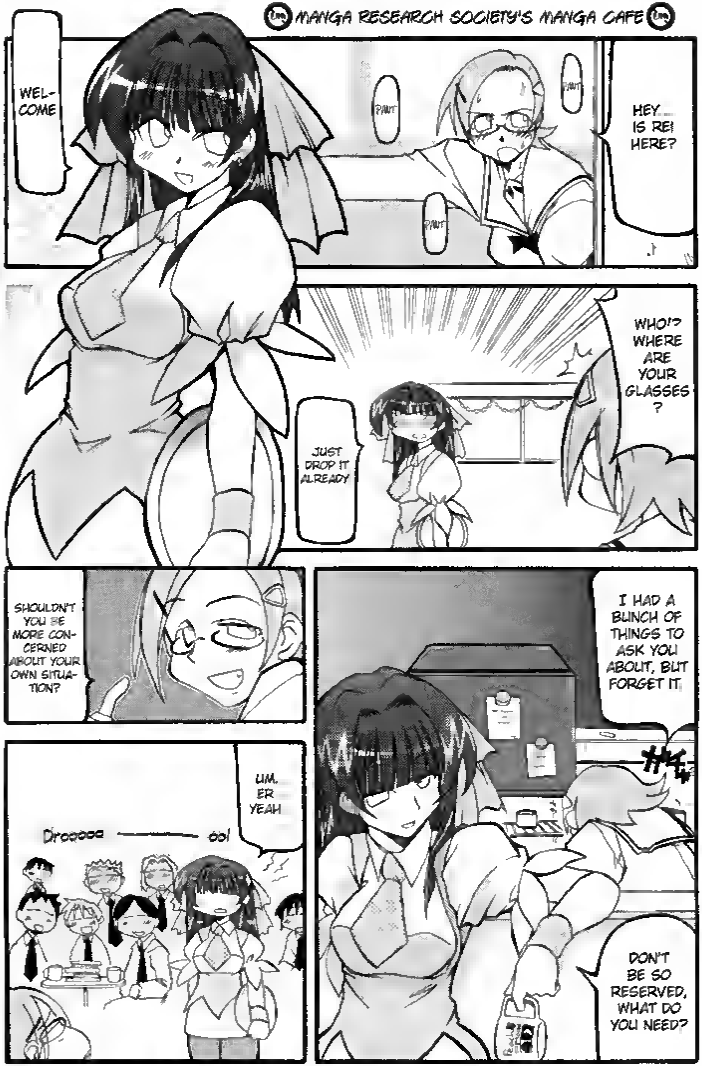
BA
COTTON CANDY
JUICE
TOO BAD THIS ONLY LASTS TWO DAYS
EVERY-BODY'S REALLY GIVING IT THEIR ALL
YAKISOBA
COTTON CANDY
.....
.....
IT DOESN'T HAVE ANY GAGS
IS IT REALLY EDIBLE ?
NO PUNCH-LINES EITHER.
EH!!
HO HO HO WOULD YOU LIKE SOME YAKISOBA TOO MIYA-MOTO-SENSEI?
GRAMPS!! WHAT'RE YOU DOING!!
PEACH
MILK

Tick
Tick
Tick
Tick
Tick
Tick
Tick
Tick
AMAZING— YOU ACTUALLY FOUND A BOMB AT THE CULTURE FESTIVAL.
YOU SEEM UNUSUALLY CALM.
YOU TOO
IF THE POLICE COME
WE CAN'T!
TH- THIS IS BAD. WE NEED TO CONTACT THE POLICE!!
I'LL GO GET SOME TOOLS TO DEFUSE IT MIYAKO-SAN, YOU GO BUY US SOME YAKISOBA.
DO YOU REALLY WANT TO EAT YAKISOBA THAT BAD?
YOU REALLY LOVE THIS SCHOOL
WE CAN'T LET THAT HAPPEN
Shake
Shake
Shake
WELL— THAT'S TRUE
THE CULTURE FESTIVAL WILL GET CANCELLED

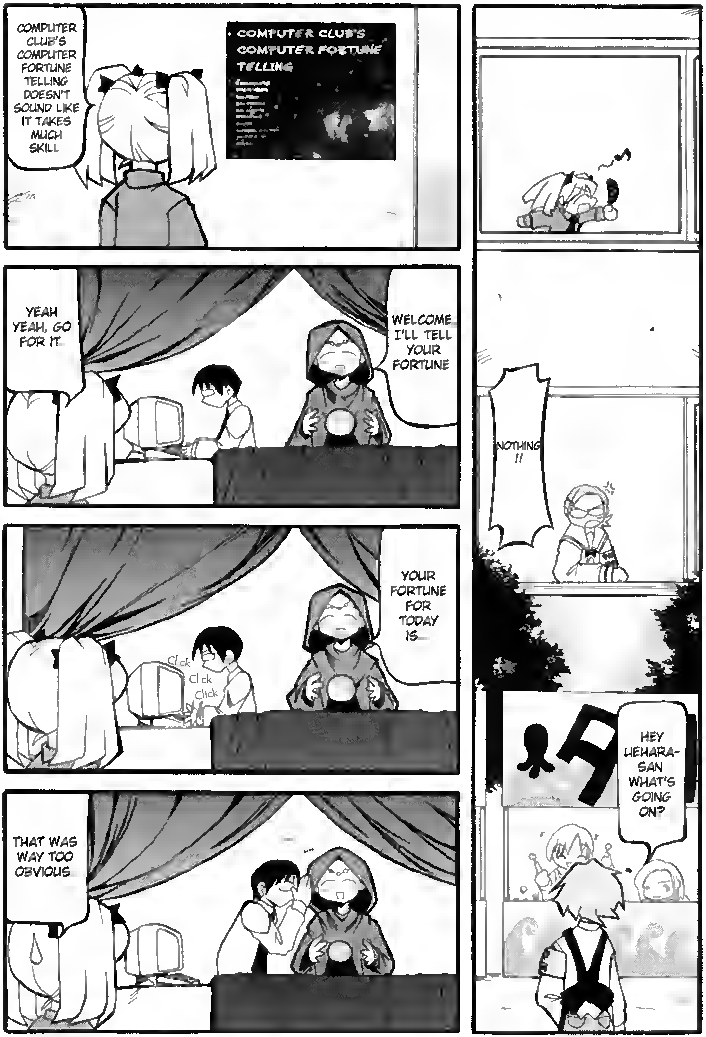
TRACK AND FIELD CLUB'S
THE TORTOISE AND THE HARE
AHAHA-HA WELL, YOU SEE.
HEY WHAT THE HECK IS THIS?
?
WE'RE HAVING PEOPLE RACE AGAINST A CLUB MEMBER WHO'S WEARING A 30KG WEIGHT ON HER BACK TO EMULATE THE STORY OF THE TORTOISE AND THE HARE
I KINDA DOUBT SHE CAN WIN LIKE THAT THOUGH
MM~ I WONDER ABOUT THAT?

OH MY, WHAT COULD IT BE?
NANJOU... CAN I ASK YOU A QUESTION?
Kakaw
Cheep
EXACTLY... HOW DID YOU MAKE THIS ANIMAL PARK?
THE WHOLE IDEA SEEMS IMPOSSIBLE TO BEGIN WITH
Cheep
Roar
OH FINE... I'LL SHOW YOU IF I MUST
SFX: GROWL
SISS
RASSIY
SISS
RASSIY

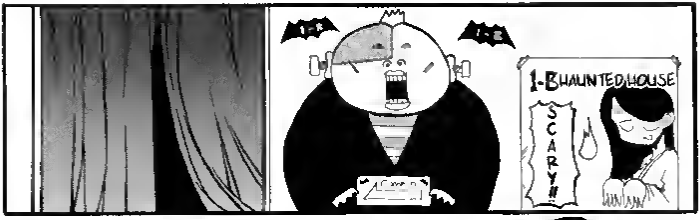
NOM
OKAY. GIMME A BLUE-BERRY ONE!
OH!! MIYA-MOTO-SENSEI, DO YOU WANT A CREPE?
ANYBODY COULD MAKE SOME-THING LIKE THAT...
NYA HAH A
MAN, YOU'RE BECOMING A REALLY GREAT PATISSIER, MOMOSE-KUN
BY THE WAY, WHERE'S EVERY-BODY ELSE?
1-C CREP
I'D LIKE TO KNOW THAT MY-SELF
MORE LIKE A HOUSE-KEEPER THAN A HUS-BAND
1-C CREPES
WOW!! THIS IS REALLY GOOD
MOMOSE-KUN WILL MAKE A GOOD HUSBAND SOME DAY...

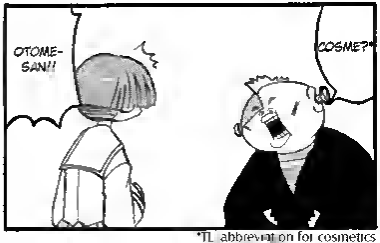

WEL-COME
PANT
PANT
PANT
HEY... IS RE! HERE?
WHO!? WHERE ARE YOUR GLASSES?
JUST DROP IT ALREADY
SHOULDN'T YOU BE MORE CON-CERNED ABOUT YOUR OWN SITUA-TION?
I HAD A BUNCH OF THINGS TO ASK YOU ABOUT, BUT FORGET IT.
#4
UM, ER YEAH
Drooooo ——— oo!
DON'T BE SO RESERVED, WHAT DO YOU NEED?

IT'S A DRAWING MY SISTER MADE OF MIYAMOTO-SENSEI.
WHAT'S WITH THE SKULL?
Super Chameleon
Tasuke
IS THAT SO?
AMAZING!! SHE'S A GENIUS!!
IT'S 50 YEN.
HOW MUCH IS THIS?
WELL THEN IT'S 5,000,000 YEN
NO WAY!! THAT'S WAY TOO CHEAP!!

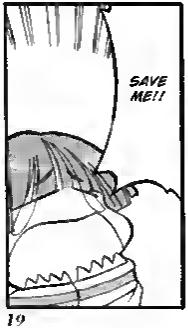

COMPUTER CLUB'S COMPUTER FORTUNE TELLING
COMPUTER CLUB'S COMPUTER FORTUNE TELLING DOESN'T SOUND LIKE IT TAKES MUCH SKILL
YEAH YEAH, GO FOR IT
WELCOME. I'LL TELL YOUR FORTUNE
YOUR FORTUNE FOR TODAY IS...
Click Click Click
THAT WAS WAY TOO OBVIOUS
NOTHING!!
HEY UEHARA-SAN WHAT'S GOING ON?

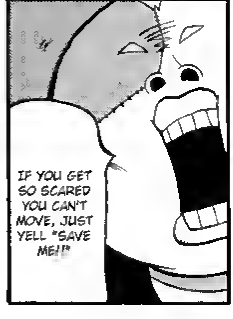
1-B HAUNTED HOUSE

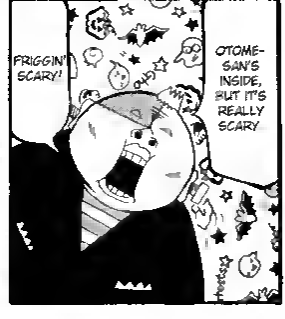


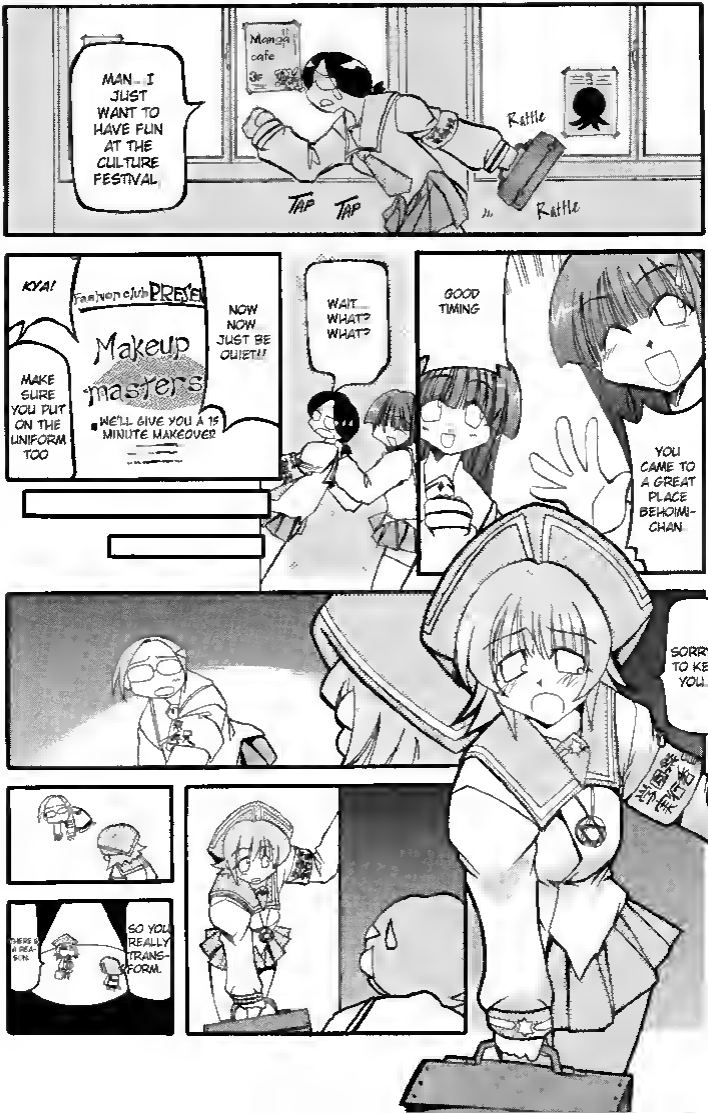


*TL abbreviation for cosmetics





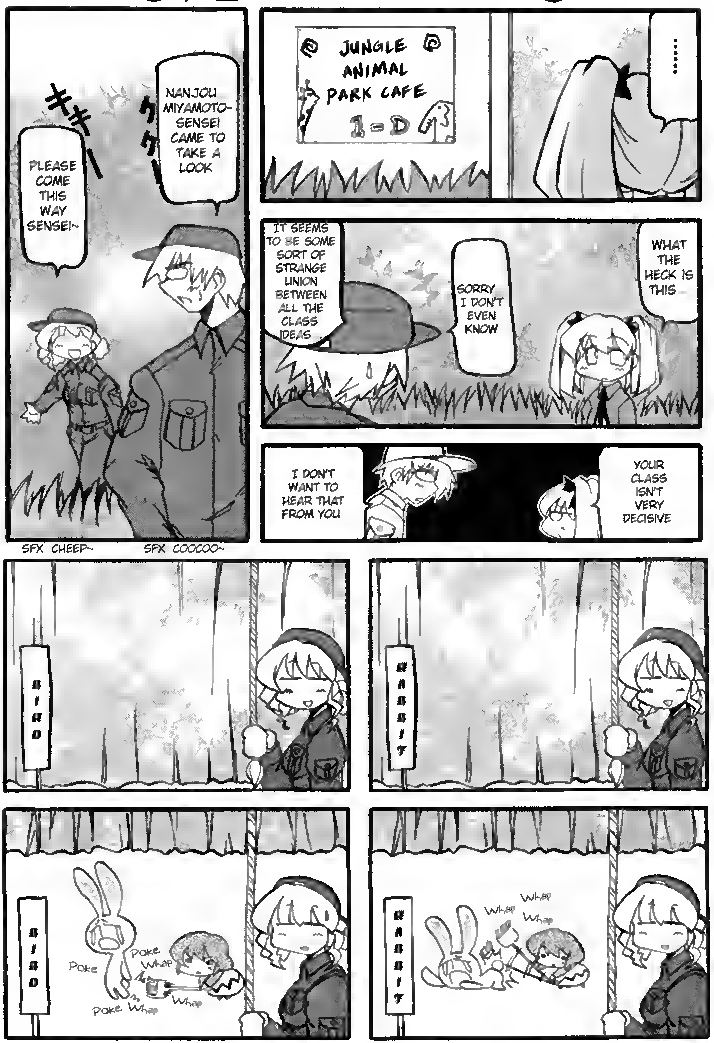



Manga cafe
MAN... I JUST WANT TO HAVE FUN AT THE CULTURE FESTIVAL
TAP TAP
Rattle
Rattle
KYA!
Fashion club PRESENTS
Makeup masters
We'll give you a 15 minute makeover
MAKE SURE YOU PUT ON THE UNIFORM TOO
NOW NOW JUST BE QUIET!!
WAIT... WHAT? WHAT?
GOOD TIMING
YOU CAME TO A GREAT PLACE BEHOIMI-CHAN.
SORRY... TO KEEP YOU...
SO YOU REALLY TRANS-FORM.

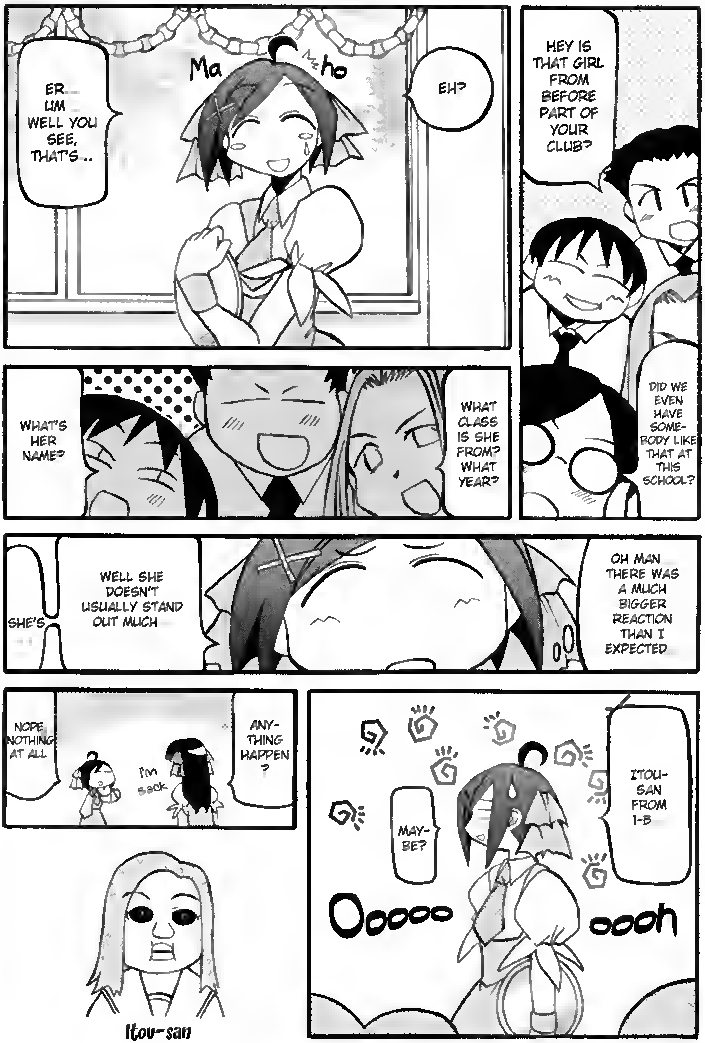
IT'S 5,000,000 YEN
HOW MUCH IS THIS DRAWING ?
MY LITTLE SISTER DID.
WHAT!? WHO THE HECK DREW IT?
WELL THEN, I'LL MAKE IT 50 YEN.
SO ISN'T THAT A BIT TOO EXPEN-SIVE?
THANK YOU VERY MUCH
THAT'S CHEAP!! I'LL BUY IT ♪
Super Chowdow
Pasuke

HEY HEY DEMON GIRL ♪
HM?
HUH? ME? YOU SURE?
YUP, LET'S TAKE A BREAK TOGETHER.
I also wanna see that cute outfit
WANNA FEED THE PIGEONS WITH ME?
STOP IT!
IF YOU EAT IT YOU'LL BE CURSED TO TASTE THE SUFFERING OF HELL
HERE YOU GO IT'S DEVIL'S FOOD
CRAP, IT'S A WORKER FROM THE ANIMAL PARK!!
YOU'LL BECOME YAKITORI IN THE FLAMES OF HELL
THOUGH BIRDS PROBABLY DON'T REALIZE IT

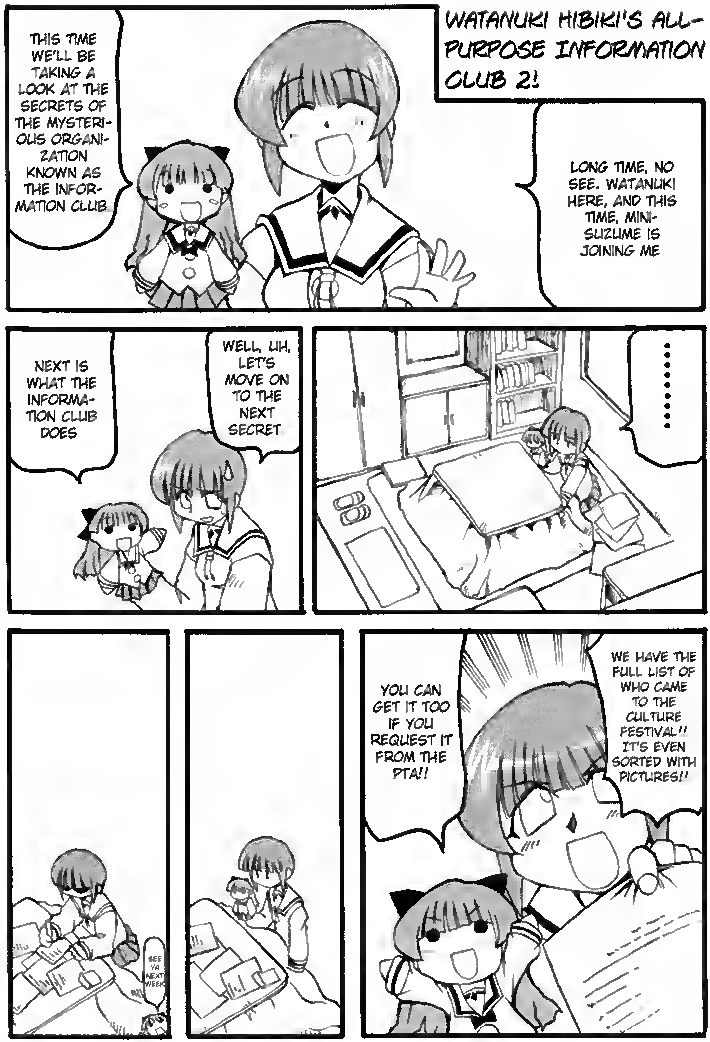
GAG GROUP
I'M A REPORTER, CAN YOU DO SOME-THING?
Eep
WHO'RE YOU!!
MM MM M
GNIN-EVE DOOG !!
Stg
SHOULDN'T YOU BE?
...ARE WE DIS-BANDED?
CERAMIC CLUB
SUP, REPORTER HERE, LET US RECORD YOU!
Pop
SO DOES THIS CLUB
IT SUCKS!
Crash


NANJOU MIYAMOTO-SENSEI CAME TO TAKE A LOOK
キキー
クケー
PLEASE COME THIS WAY SENSEI~
SFX CHEEP~
SFX COCOCO~
JUNGLE ANIMAL PARK CAFE
1-D
.....
IT SEEMS TO BE SOME SORT OF STRANGE UNION BETWEEN ALL THE CLASS IDEAS
SORRY I DON'T EVEN KNOW
WHAT THE HECK IS THIS
I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM YOU
YOUR CLASS ISN'T VERY DECISIVE
BIRD
RABBIT
Poke
Whap
Poke Whap
Poke Whap
Whap
Whap
Whap

.....
I HAVE A FEELING I'M WITNESSING SOMETHING PRETTY AMAZING, WHAT DO YOU THINK?
A magical girl eating yakisoba instead of defusing a bomb...
IT SHOULD BE OKAY FOR ME TO AT LEAST EAT MY YAKISOBA!!
BUT WAIT CAN YOU ACTUALLY DEFUSE THIS?
NO PROB-LEM.
I'VE THOROUGHLY REASEARCHED BOMB DISPOSAL METHODS
MAGICAL GIRLS THESE DAYS SURE ARE SPARTAN...
So I can do it
THERE, ALL DONE~
EH? YOU'VE ALREADY FINISHED?
SNIP
THIS TYPE OF BOMB IS NO PROBLEM.
YOU'RE THE THING I WANT EXPLAINED TO ME.


Ma Mcho
ER... UM... WELL YOU SEE, THAT'S..
EH?
HEY IS THAT GIRL FROM BEFORE PART OF YOUR CLUB?
DID WE EVEN HAVE SOMEBODY LIKE THAT AT THIS SCHOOL?
WHAT'S HER NAME?
WHAT CLASS IS SHE FROM? WHAT YEAR?
SHE'S...
WELL SHE DOESN'T USUALLY STAND OUT MUCH
OH MAN THERE WAS A MUCH BIGGER REACTION THAN I EXPECTED
NOPE NOTHING AT ALL
I'm back
ANYTHING HAPPEN?
Itou-san
MAYBE?
ITOU-SAN FROM 1-B
Ooooo
oooh

AH — IT'S BECKY.
EVERY-THING TURNED OUT OKAY.
WHEW
I DIDN'T EXPECT THAT THE EXECU-TIVE COM-MITTEE HAD TO DO THINGS LIKE THAT
I'M HAVING TONS OF FUN!
BECKY, YOU HAVING FUN?
EEP
SPX SMILE
WANNA COME?
I'M GONNA GO SEE THE SCIENCE CLUB'S DISSECTION HOTPOT LATER.
NO THANK YOU!!


WATANUKI HIBIKI'S ALL-PURPOSE INFORMATION CLUB 2!
THIS TIME WE'LL BE TAKING A LOOK AT THE SECRETS OF THE MYSTERIOUS ORGANIZATION KNOWN AS THE INFORMATION CLUB.
LONG TIME, NO SEE. WATANUKI HERE, AND THIS TIME, MINI-SUZUME IS JOINING ME
NEXT IS WHAT THE INFORMATION CLUB DOES
WELL, UH, LET'S MOVE ON TO THE NEXT SECRET
.....
WE HAVE THE FULL LIST OF WHO CAME TO THE CULTURE FESTIVAL!! IT'S EVEN SORTED WITH PICTURES!!
YOU CAN GET IT TOO IF YOU REQUEST IT FROM THE PTA!!

This warm weather makes me feel like unyanyanya~n

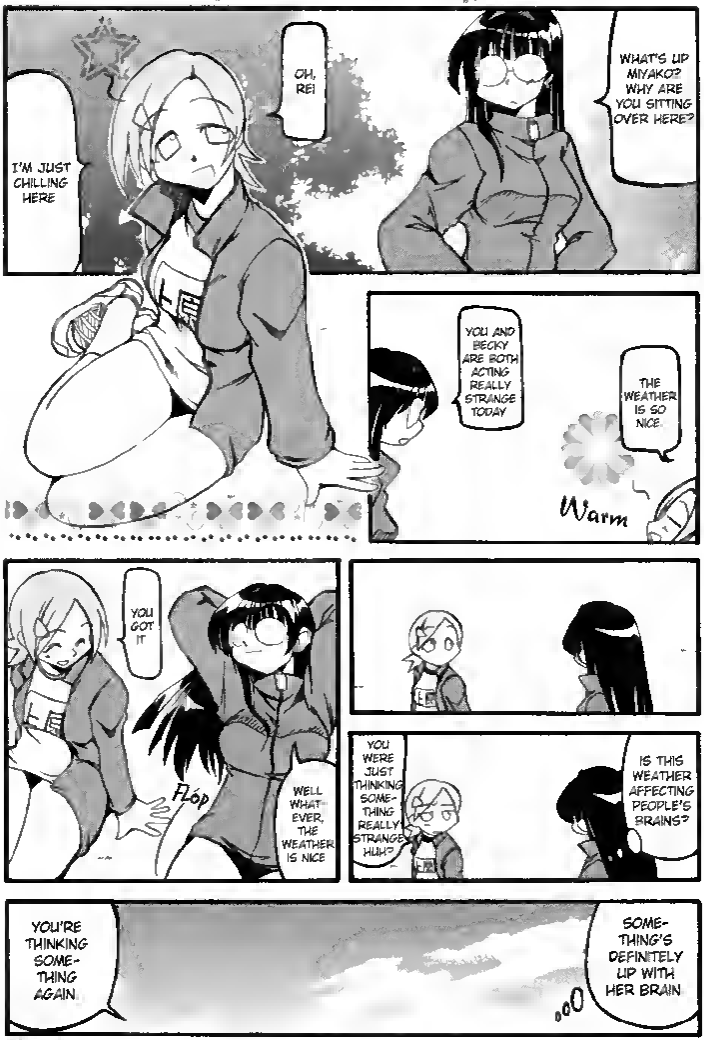
I was heard!!
tch
WHAT THE HECK IS UNYAUN-YANYA-N?

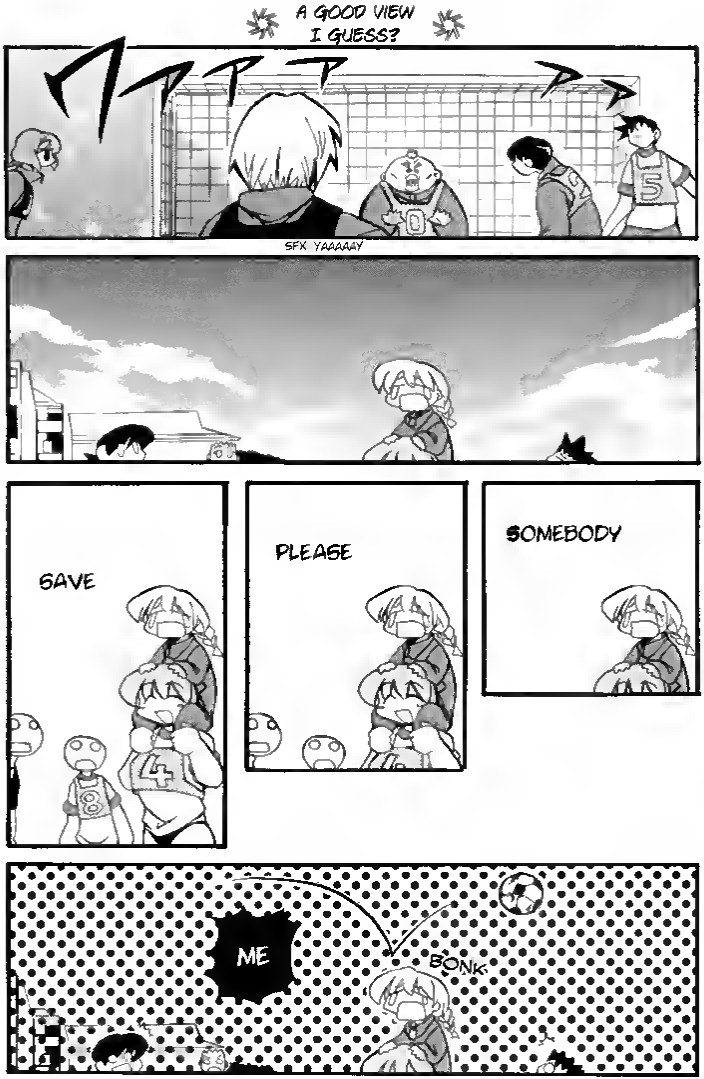
GOOD LUCK.
FLOP
AND SO THAT'LL BE WHAT'S ON TOMORROW'S TEST.
THE WEATHER IS JUST SO NICE AND WARM
WHAT THE HECK ARE YOU DOING
Wer warten kann, hat viel getan,
(HE WHO CAN WAIT HAS DONE A LOT)
YOU KNOW
SFX: SIGH
I'M LEAVING EARLY!!
NEXT PERIOD IS P.E YOU KNOW.
Kiiiii
Kooon
Kaaaa
Kooon

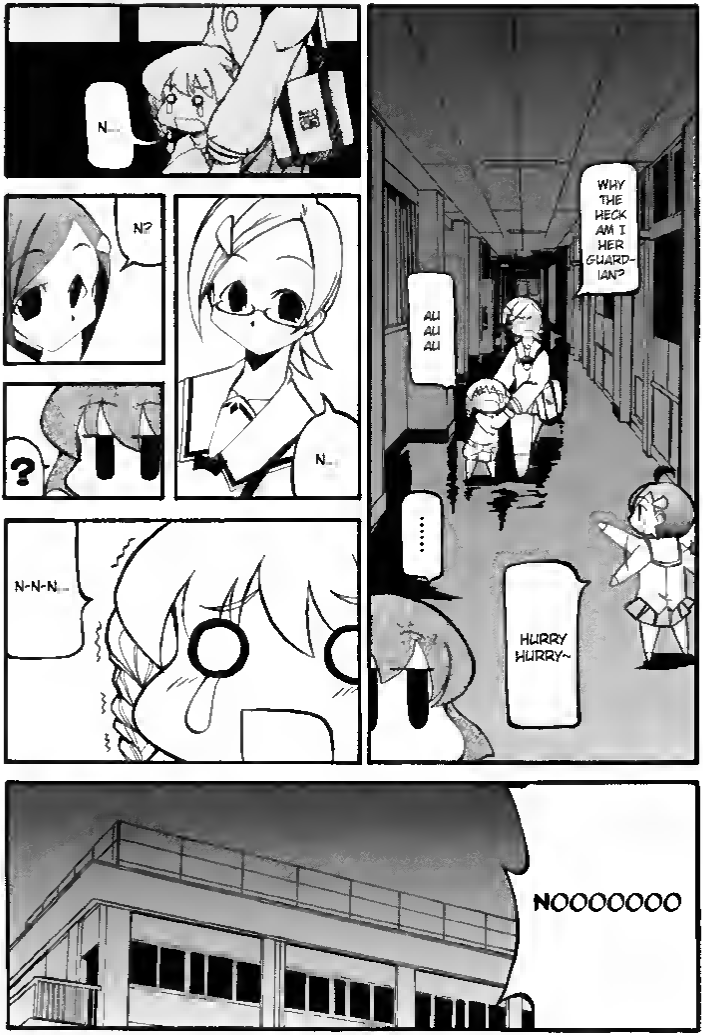
THAT'S HOW IT IS

Kya~
Kya~
11
Ma
ho
I DON'T CARE WHAT YOU SAY, THERE'S NOTHING WRONG WITH THIS~
WATCHING THE BOYS LIKE THIS MAKES ME FEEL LIKE WE'RE IN A SHOUJO MANGA.
THAT'S RIGHT.
Fooosh
AND INUGAMI-KUN WHO'S LEADING THE CLASS C AND CLASS B COMBO TEAM. SUCH A HOT CONFRONTA-TION
HELL YEAH!
THERE'S KURUMI'S BROTHER WHO'S LEADING THE CLASS A AND CLASS B COMBO TEAM.
WHY?
KICK
KICK
SO ICHIJOU-SAN JOINED IN
Maho
NOBODY CARES ABOUT THE BOYS IN OUR CLASS
WE FIGURED YOU'D SAY THAT

*TL: reference to the anime/manga Saishuu Heiki Kanojo a.k.a. SaiKano

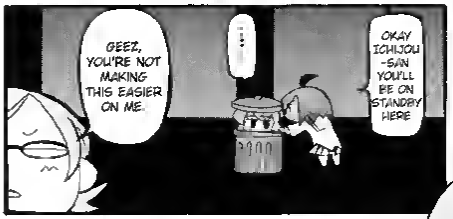

WHAT'S UP MIYAKO? WHY ARE YOU SITTING OVER HERE?
OH, REI
I'M JUST CHILLING HERE
THE WEATHER IS SO NICE
YOU AND BECKY ARE BOTH ACTING REALLY STRANGE TODAY
Warm
YOU GOT IT
Flop
WELL WHATEVER, THE WEATHER IS NICE
IS THIS WEATHER AFFECTING PEOPLE'S BRAINS?
YOU WERE JUST THINKING SOMETHING REALLY STRANGE, HUH?
SOMETHING'S DEFINITELY UP WITH HER BRAIN
YOU'RE THINKING SOMETHING AGAIN

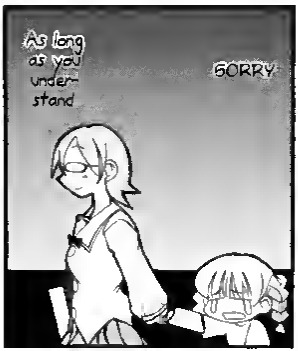

A GOOD VIEW I GUESS?
SFX YAAAAAY
SAVE
PLEASE
SOMEBODY
ME
BONK



Chapter 31: "A Wise Man Stays Away From Danger"

*TL: Ghostbusters reference for those unaware





YUP THIS IS FUN! ♪
LU~ I WANNA LEAVE
HIMEKO, ARE YOU FINE UP THERE BY YOUR-SELF?
WHAT IF INSIDE THIS LOCKER, THERE HAPPENED TO BE
Knock
Knock
WHAT, ARE YOU REALLY THAT SCARED?
Ma
ho
I'M JUST REALLY SCARED..
I CAN'T HELP IT
THANKS
Maho
IT'S PROBABLY BETTER IF WE DON'T OPEN THAT LOCKER.
OPEN
CLOSE

IS IT REALLY OKAY TO CONFIDE THAT IN ME?
OH MY, SENSEI.
SOMETIMES I WONDER ABOUT MY COLLEAGUES

SAY WHAT! DON'T LOOK AT ME LIKE THAT, IT'S ANNOYING
YOU KNOW, NO MATTER HOW I LOOK AT IT, YOU REALLY DON'T LOOK LIKE A FIRST YEAR HIGH SCHOOL STUDENT

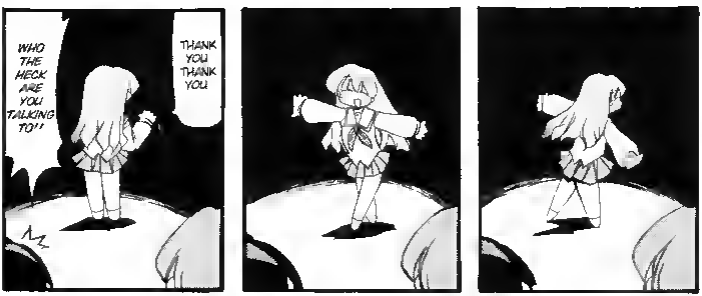
NO I'M OKAY
YEAH!! HEY, YOU WANT MORE SEAWEED SOUP?
WHY THE SEAWEED SOUP ANYWAY?
WHAT!! YOU HAD ENOUGH?
ONLY THAT REASON?
OKAY!! YOU SHOULD BECOME A TEACHER!! IT WOULD SUIT YOU!!

NOTHING APPEARED THIS TIME EITHER.
STOP TRYING!!
ARE YOU SCARED OR DO YOU HATE THIS OTOME?
I HATE THIS BECAUSE I'M SCARED
SPIRITS FROM HELL COME SWARMING GYA~♪
IN THE DARKNESS GYA~♪
STOP... WITH THAT SONG...
KEEP GOING, THAT SONG COULD MAKE THEM APPEAR.
GOOOOOOD EVENING
WHO'RE YOU TALKING TO!?
I'M NOT DEAD!!
THE GHOST OF CLASS D'S TEACHER IS THERE
Smile

I made my hair tips wavy!!
Dum da da duuuum

SFX TADAA

BUT I DIDN'T SEE YOU DURING THE CULTURE FESTIVAL
IF YOU NOTICED YOU SHOULD HAVE SAID SOMETHING
I REALIZED A LITTLE WHILE AGO


WHO THE HECK ARE YOU TALKING TO!!
THANK YOU THANK YOU

SFX. SHINE

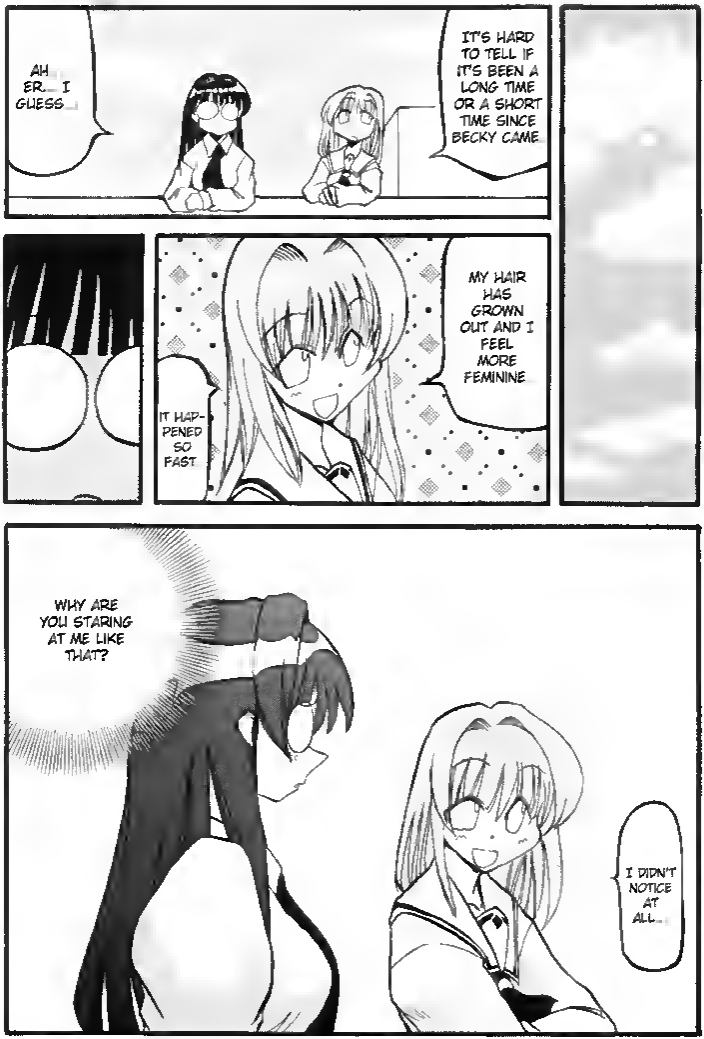
SFX. MA

A SPOILED GIRL

GEEZ!! WILL YOU STOP ALREADY!! YOU'RE JUST MAKING MATTERS WORSE!!
QUIT IT!!
ONE DAY...
A LONG TIME AGO, JACK NICHOLSON WAS IN THIS VERY SPOT
A LOT OF PEOPLE ARE AFRAID OF WHAT THEY CAN'T SEE, HOWEVER, TO ACTUALLY SEE IT IS FAR MORE TERRIBLE
SO WHAT IF I AM!!
OHHHH? SO YOU'RE ACTUALLY SCARED OF THE UNSEEN MIYAKO?
SFX WAH WAH
S... SORRY
WHAT JUST HAPPENED?
GOT IT?!

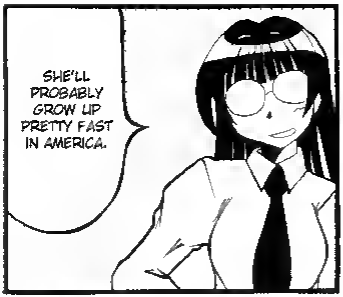
DO YOU DISLIKE WAITING HERE FOR BECKY?
SO SAOTOME -SENSEI
I REALLY WANT TO GET OUT OF HERE SOON..
YOU WEAR YOUR WATCH ON THE RIGHT HAND DOES THAT MEAN YOU'RE A SOUTHPAW?
OH MY SENSEI
WELL SHOULDN'T SHE BE DONE BY NOW? SHE'S BEEN GONE FOR HALF AN HOUR NOW...
JUST DROP IT
THERE'S NO WAY YOU'RE A FIRST YEAR IN HIGH SCHOOL

GOOD WORK EVERY-ONE
SHUT IT
...
WELL ANYWAY
SFX. PISSED
WHY DO YOU WANT TO CHECK IT SO SOON?
WHAT-EVER
TIME TO CHECK THE VIDEO ♪
I JUST WANNA GET OUT OF HERE.
LOOK. THERE'S NOTHING THERE ANYWAY
ICHIJOU!? WE FORGOT HER!!
I'LL ZOOM IN AND PUT IN ON SLOW-MO
KYAAAAAA
HOLD ON A SEC!! SOME-THING JUST MOVED!


AH... ER... I GUESS...
IT'S HARD TO TELL IF IT'S BEEN A LONG TIME OR A SHORT TIME SINCE BECKY CAME.
MY HAIR HAS GROWN OUT AND I FEEL MORE FEMININE.
IT HAPPENED SO FAST.
WHY ARE YOU STARING AT ME LIKE THAT?
I DIDN'T NOTICE AT ALL...

Chapter 32: "Inscrutable are the Ways to Heaven"

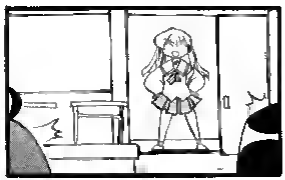
I'M GONNA BE LEAVING THIS SCHOOL FOR A WHILE!!
SORRY TO TELL THIS TO YOU SO SUD-DENLY
Sorry
I CAN'T. I GOT CALLED OUT BY MY OLD PROFES-SOR.
HUH?
HOLD ON A MINUTE!!
HEH
I'M GOING ON A LITTLE TRIP ABROAD
TOTALLY DIFFER-ENT.
IT'S LIKE MATER-NITY LEAVE.
I'M NOT REALLY SURE AT THE MOMENT. BUT I'VE ASKED ANOTHER TEACHER TO FILL IN FOR ME.
SO... WHEN WILL YOU BE COMING BACK?


SHE'LL PROBABLY GROW UP PRETTY FAST IN AMERICA.

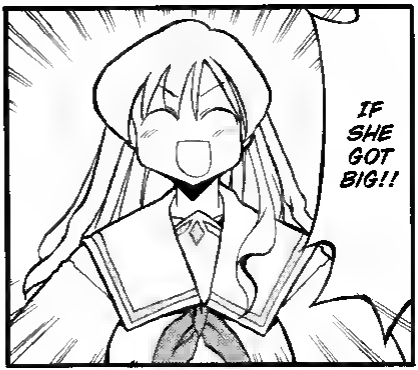
I'LL BE COMING BACK AS SOON AS POSSIBLE
A SCHOOL WITHOUT BECKY UUU~
Maru

Eeeeeh
BY THE TIME SHE'S BACK I BET SHE'LL HAVE GOTTEN PRETTY BIG

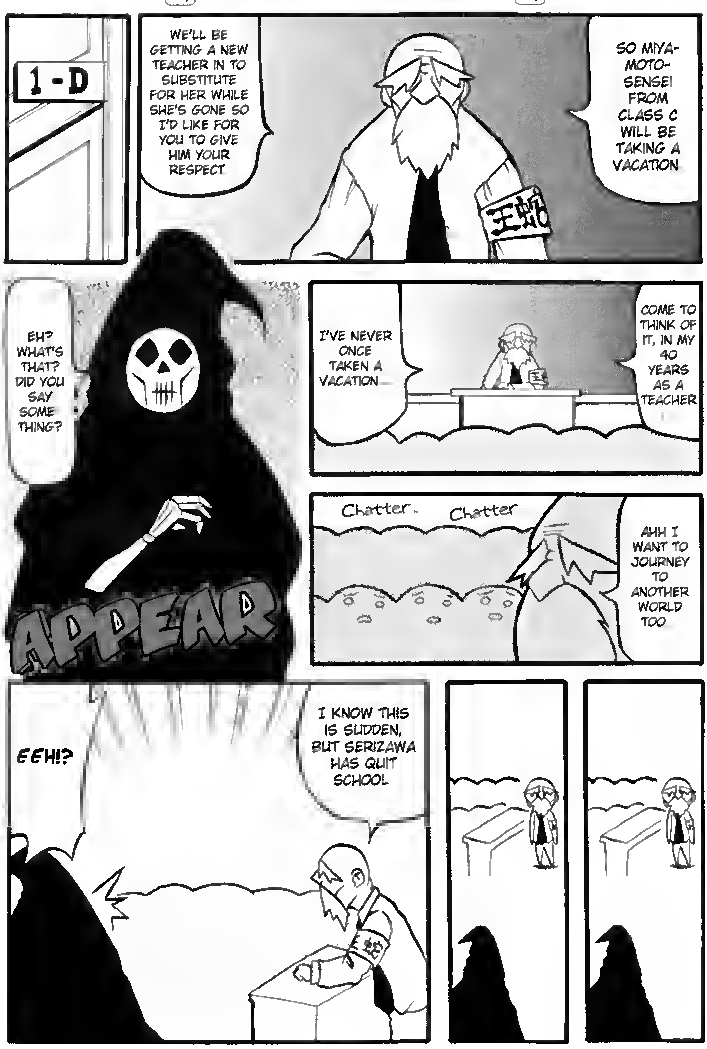
YOU'RE PRETTY MESSED UP
Becky has to stay small!!!
Ma
ho
you
No way!!

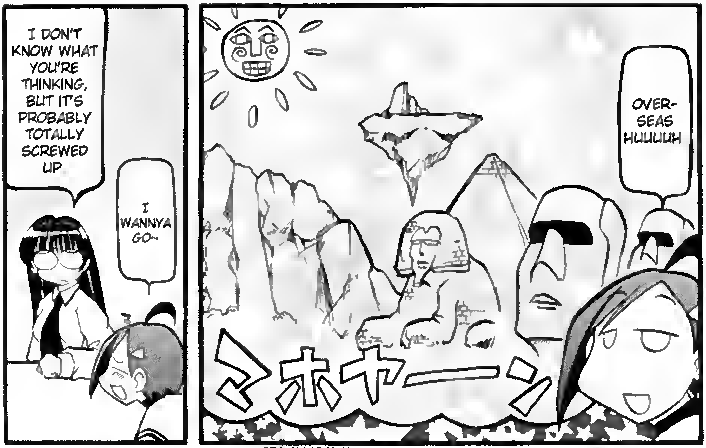


SORRY FOR THE INTER-RUPTION.

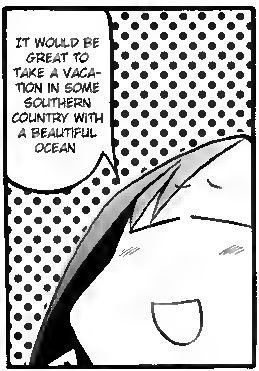

IF SHE GOT BIG!!

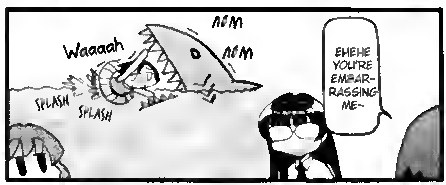
AW COME ON GUYS, DON'T MAKE SUCH A BIG DEAL OUT OF THIS.
HE MUST HAVE
I GUESS HE GOT LONELY
YOUR OLD PROFESSOR HUH.
バキスト道場 Peach
JUST WHAT AGE ARE YOU FROM?
I CAN'T IMAGINE GETTING ON THOSE BLOBS OF METAL
BUT IF YOU'RE GOING ABROAD, THAT MUST MEAN YOU'RE RIDING A PLANE
SAOTOME... YOU'RE THE BEST...
EH ?
EH ?
I MEAN IT TAKES LIKE A MILLION YEN TO USE ONE.


SERIZAWA AKANE ← TRUE IDENTITY
1-D
WE'LL BE GETTING A NEW TEACHER IN TO SUBSTITUTE FOR HER WHILE SHE'S GONE SO I'D LIKE FOR YOU TO GIVE HIM YOUR RESPECT
SO MIYAMOTO-SENSEI FROM CLASS C WILL BE TAKING A VACATION
EH? WHAT'S THAT? DID YOU SAY SOMETHING?
APPEAR
I'VE NEVER ONCE TAKEN A VACATION...
COME TO THINK OF IT, IN MY 40 YEARS AS A TEACHER
Chatter... Chatter
AHH I WANT TO JOURNEY TO ANOTHER WORLD TOO
EEH!?
I KNOW THIS IS SUDDEN, BUT SERIZAWA HAS QUIT SCHOOL



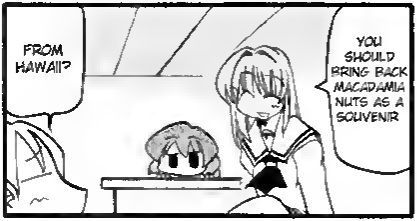
SFX MAHOYA-N





*TL Doronpa is probably a reference to a character from the old (1964) manga "Obake no Q tarou" possibly because the shark looks sorta kinda like the character if you squint a bit >_>

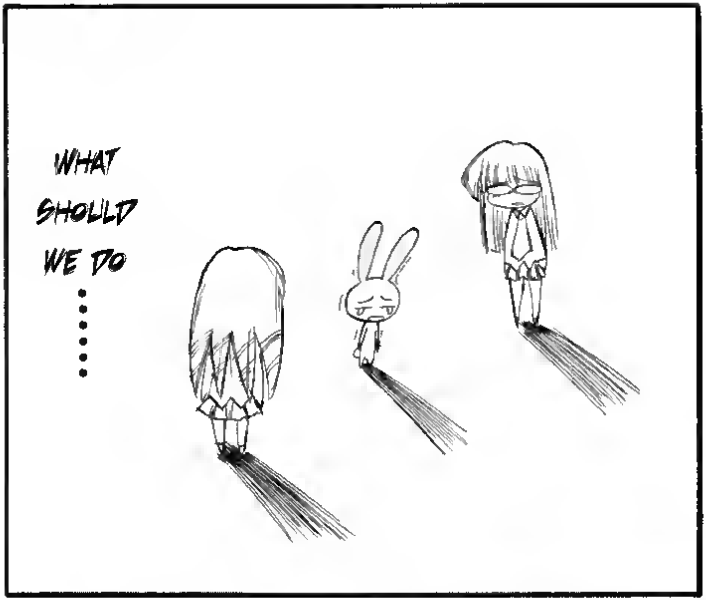
HAVE A HEALTHY BABY

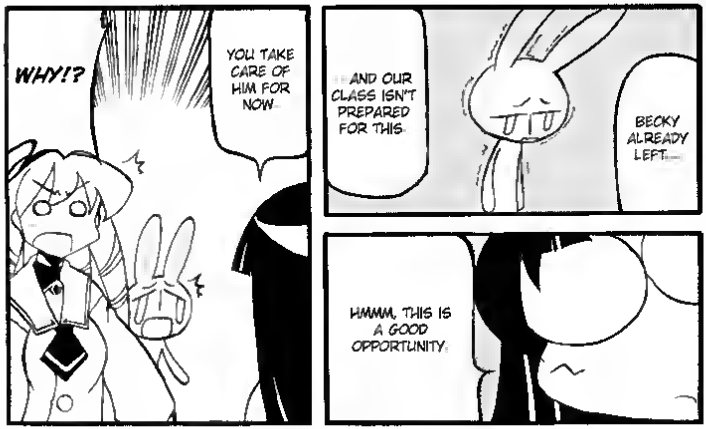


GOODBYE
FOR NOW
BECKY
SEE
YA
ZOOOM

oink
A~A I WANNA
EAT PORK

PIG PIG
crab
crab
NO WAY,
PORK FOR
SURE
Definitely
gotta be
crab instead
of pork!!

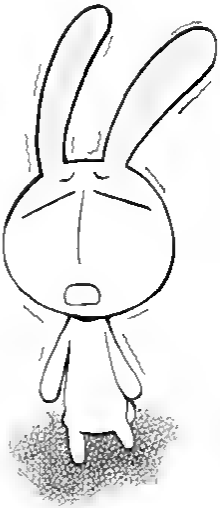


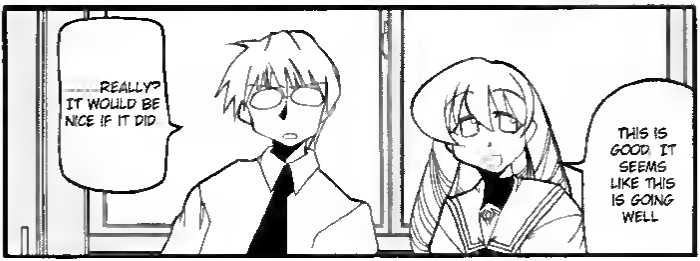


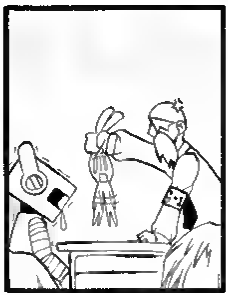
Chapter 33: "Extra Chapter Mesousa Special ①"

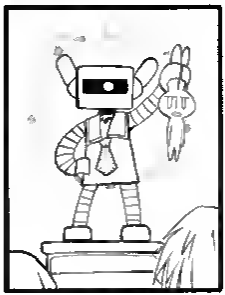
SO WE'LL BE TAKING CARE OF HIM EVERYONE
WEL-COME
WELCOME TO CLASS D

Ah_ this might be nice



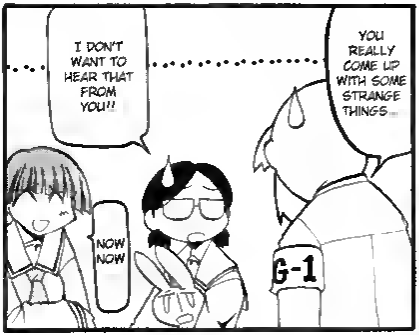

.....REALLY? IT WOULD BE NICE IF IT DID
THIS IS GOOD IT SEEMS LIKE THIS IS GOING WELL



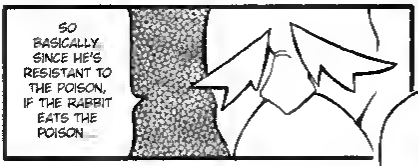


THAT'S KIND OF OUR CLASS PHILOSOPHY
Um— what is that?
Life is precious
DON'T STARE AT ME
YOU BASTARD RABBIT
HOW ARE YOU TODAY?
PANT
PANT
Lies!!
WE HAVE SUCH FRIENDLY PEOPLE HERE YOU CAN REST EASY.

OH? YOU'RE ASKING ME?
SO I'D LIKE TO ASK YOU ALL WHAT YOUR FAVORITE MOTTOS ARE.
HUMANS MUST HAVE WITHIN THEM A NEED TO BELIEVE IN SOMETHING
MMM I THINK I'LL START WITH NANJOU
POOR PEOPLE HAVE LOTS OF KIDS.
YOU'RE EXPELLED !!
OH EXCUSE ME
THAT HAPPENED TO BE SENSEI'S FAVORITE MOTTO.


I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM YOU!!
NOW NOW
YOU REALLY COME UP WITH SOME STRANGE THINGS...
G-1

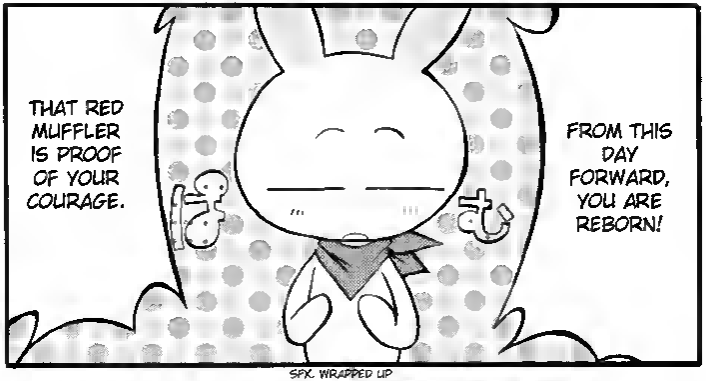
COME TO THINK OF IT, AREN'T RABBITS RESISTANT TO THE POISON FROM NIGHTSHADE PLANTS?


SO BASICALLY, SINCE HE'S RESISTANT TO THE POISON, IF THE RABBIT EATS THE POISON...

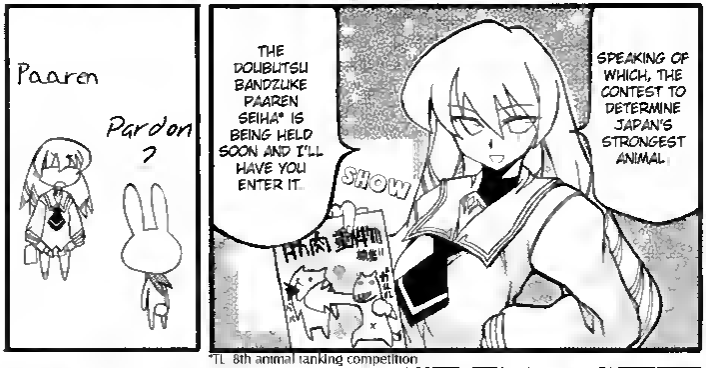
クク
Indeed. He'll transform.
WON'T HE TRANSFORM INTO A POISON RABBIT
カカ
SFX KU KU KU
SFX KA KA KA

Definitely a lie!!

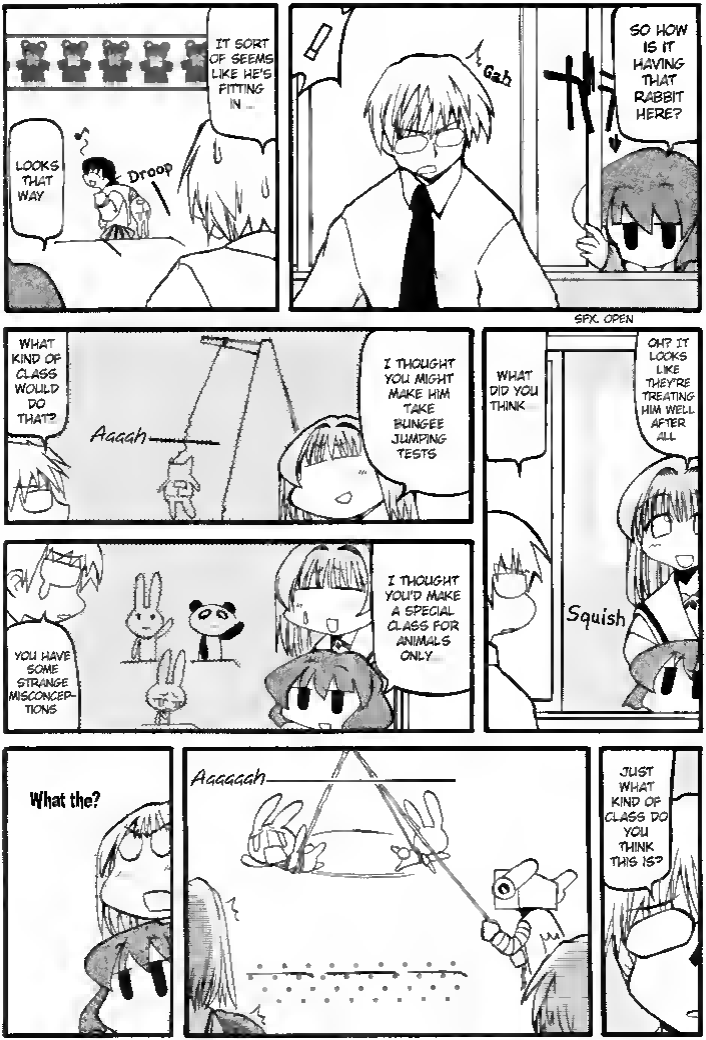
DON'T WORRY, EVERYBODY HERE ARE REALLY NICE PEOPLE...

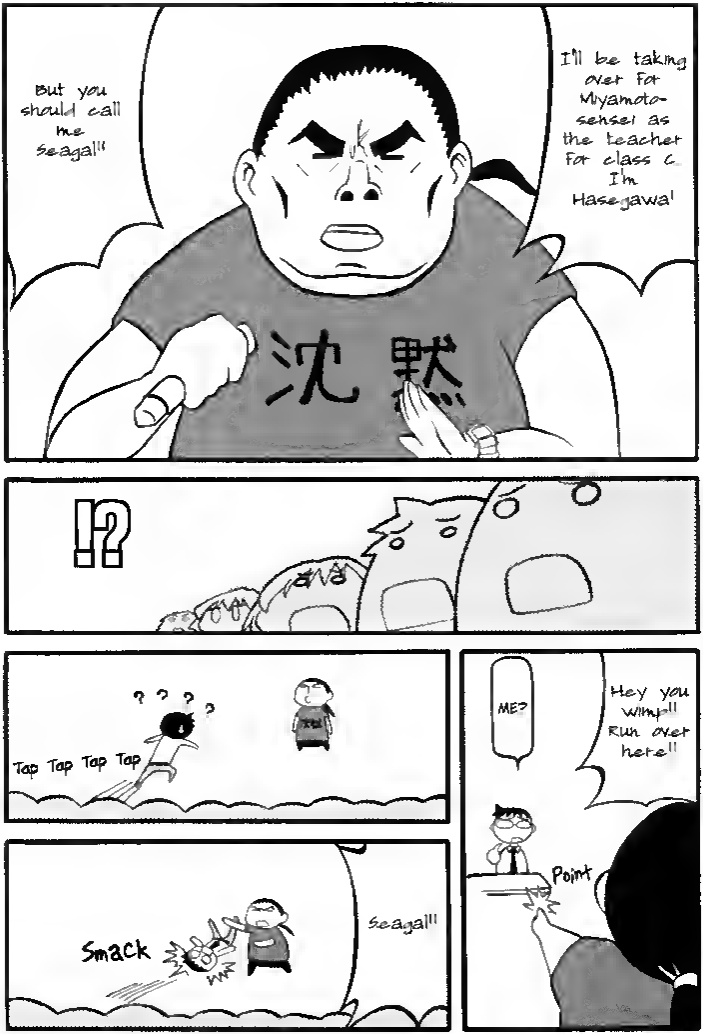


SFX. WRAPPED UP

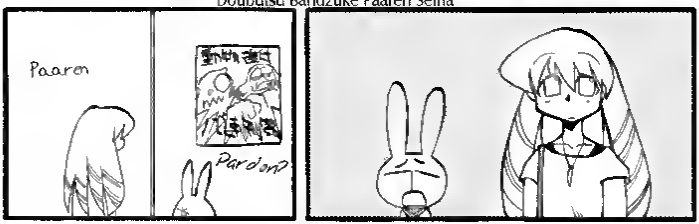

Paaren
Pardon ?
THE DOUBUTSU BANZUKE PAAREN SEIHA* IS BEING HELD SOON AND I'LL HAVE YOU ENTER IT.
SHOW
SPEAKING OF WHICH, THE CONTEST TO DETERMINE JAPAN'S STRONGEST ANIMAL

*TL: 8th animal ranking competition


IT SORT OF SEEMS LIKE HE'S FITTING IN...
LOOKS THAT WAY
Droop
Gah
SO HOW IS IT HAVING THAT RABBIT HERE?
SFX: OPEN
WHAT KIND OF CLASS WOULD DO THAT?
Aaagh
I THOUGHT YOU MIGHT MAKE HIM TAKE BUNGEE JUMPING TESTS
WHAT DID YOU THINK...
OH? IT LOOKS LIKE THEY'RE TREATING HIM WELL AFTER ALL
Squish
I THOUGHT YOU'D MAKE A SPECIAL CLASS FOR ANIMALS ONLY...
YOU HAVE SOME STRANGE MISCONCEPTIONS
What the?
Aaaaaah
JUST WHAT KIND OF CLASS DO YOU THINK THIS IS?

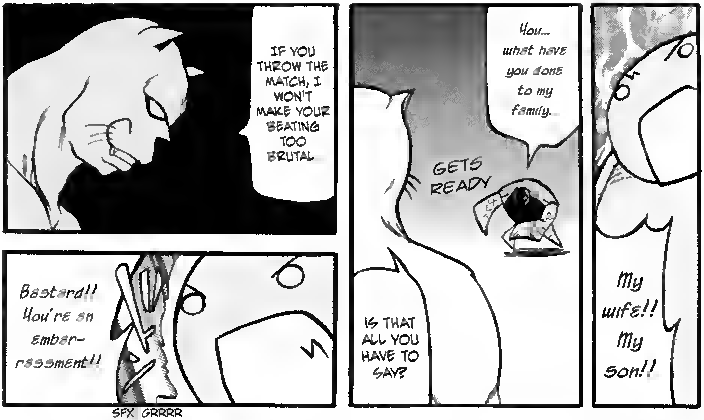

But you should call me Seagal!!
I'll be taking over for Miyamoto-sensei as the teacher for class C. I'm Hasegawa!
沈黙
!?
Tap Tap Tap Tap
Smack
Seagal!!
ME?
Hey you wimp!! Run over here!!
Point

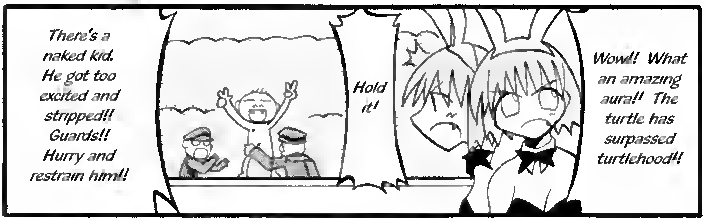
Doubutsu Bandzuke Paaren Seiha

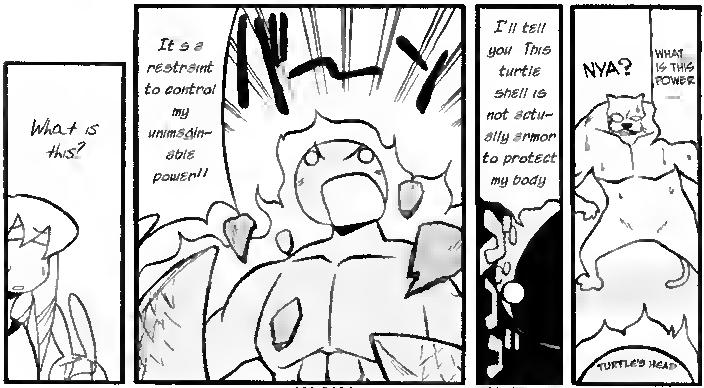


Chapter 34: "Extra Chapter Mesousa Special ②"

BATTLE FOR THE BEST ON EARTH
All the animals' beloved children are out there cheering them on!
YAY!
Animals have gathered from all over the country for a chance at claiming the title of best in Japan!!
Sorry to keep you all waiting!! This is the Doubutsu Bandzuke Paaren Senha!!
Without further ado, let's turn our attention to the first battle of the tournament!!
You were sadly mistaken if you thought I was merely an average turtle
I'll show you who's more powerful!!
LAND!
CAN YOU STILL RUN YOUR MOUTH AND FIGHT AFTER SEEING THIS?
HOLD ON THERE
太平洋爆砕波!!
Pacific Ocean Blast Wave!!
Gwaaaaak
SFX. BAM

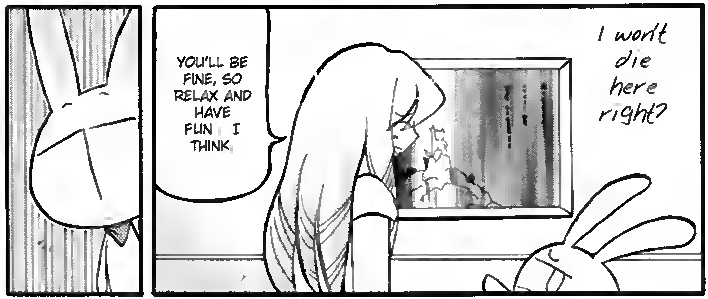

IF YOU THROW THE MATCH, I WON'T MAKE YOUR BEATING TOO BRUTAL
You... what have you done to my family...
GETS READY
IS THAT ALL YOU HAVE TO SAY?
My wife!! My son!!
Bastard!! You're an ember-rassment!!
SFX. GRRRR

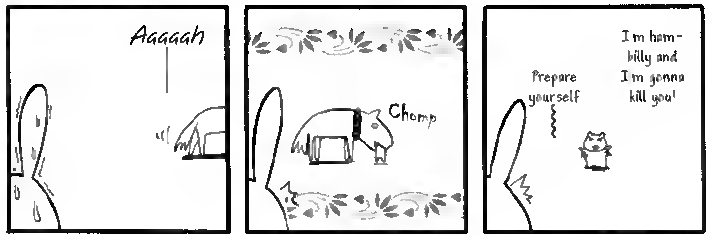

There's a naked kid. He got too excited and stripped!! Guards!! Hurry and restrain him!!
Hold it!
Wow!! What an amazing aura!! The turtle has surpassed turtlehood!!


What is this?
It's a restraint to control my unimagin-able power!!
SFX. BOOM
I'll tell you. This turtle shell is not actu-ally armor to protect my body
SFX. MENACING ATMOSPHERE
NYA?
WHAT IS THIS POWER
TURTLE'S HEAD

The Doubutsu Bandzuke Paaren Seiha is a tournament where animals fight and fight and fight until the number one in Japan is determined. It is an extremely violent and dangerous tournament.

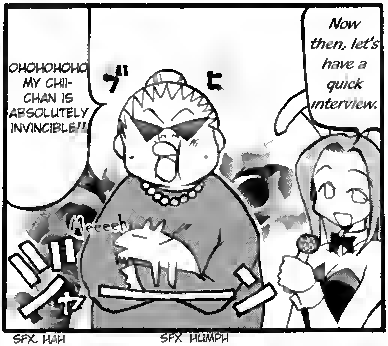
What did you mean by that?
PROBABLY
THE ATMOSPHERE FEELS KIND OF DANGEROUS, BUT THAT'S NORMAL

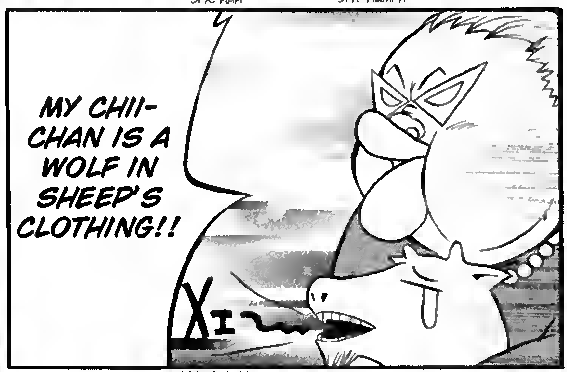

YOU'LL BE FINE, SO RELAX AND HAVE FUN I THINK
I won't die here right?

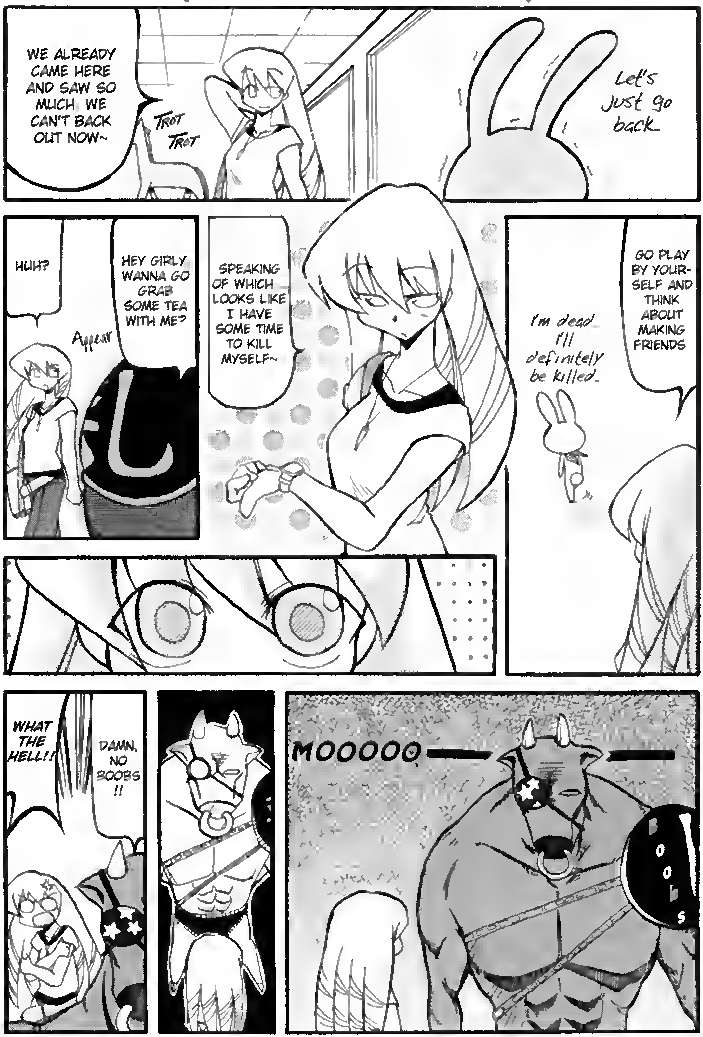

Aaaaah
Chomp
Prepare yourself
I'm hamhilly and I'm gonna kill you!

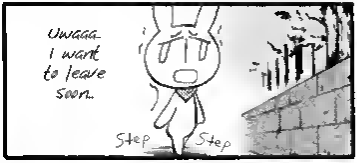
OBVIOUSLY A GOAT

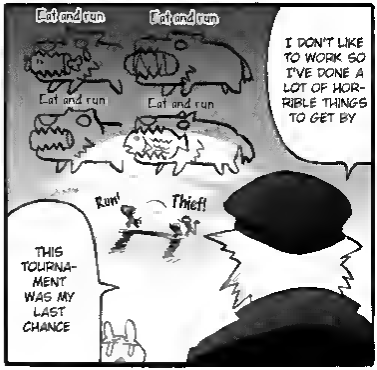
Anything could happen in this battle of horse against goat!!
Neigh
Meeeeh
.....
The next match will be between Dark Horse-san and Chii-chan the goat.

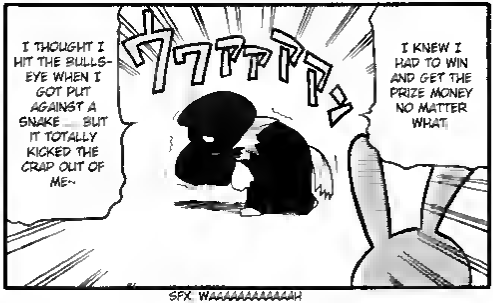





WE ALREADY CAME HERE AND SAW SO MUCH WE CAN'T BACK OUT NOW~
TROT TROT
Let's just go back...
HUH?
HEY GIRLY WANNA GO GRAB SOME TEA WITH ME?
Appear
SPEAKING OF WHICH LOOKS LIKE I HAVE SOME TIME TO KILL MYSELF~
I'm dead... I'll definitely be killed...
GO PLAY BY YOURSELF AND THINK ABOUT MAKING FRIENDS
WHAT THE HELL!!
DAMN, NO BOOBS !!
MOOOOO
BOOBS




Eat and run
Eat and run
Eat and run
Eat and run
I DON'T LIKE TO WORK SO I'VE DONE A LOT OF HORRIBLE THINGS TO GET BY
Run!
Thief!
THIS TOURNAMENT WAS MY LAST CHANCE


I THOUGHT I HIT THE BULLS-EYE WHEN I GOT PUT AGAINST A SNAKE... BUT IT TOTALLY KICKED THE CRAP OUT OF ME~
I KNEW I HAD TO WIN AND GET THE PRIZE MONEY NO MATTER WHAT!

SFX. WAAAAAAAAAAAH

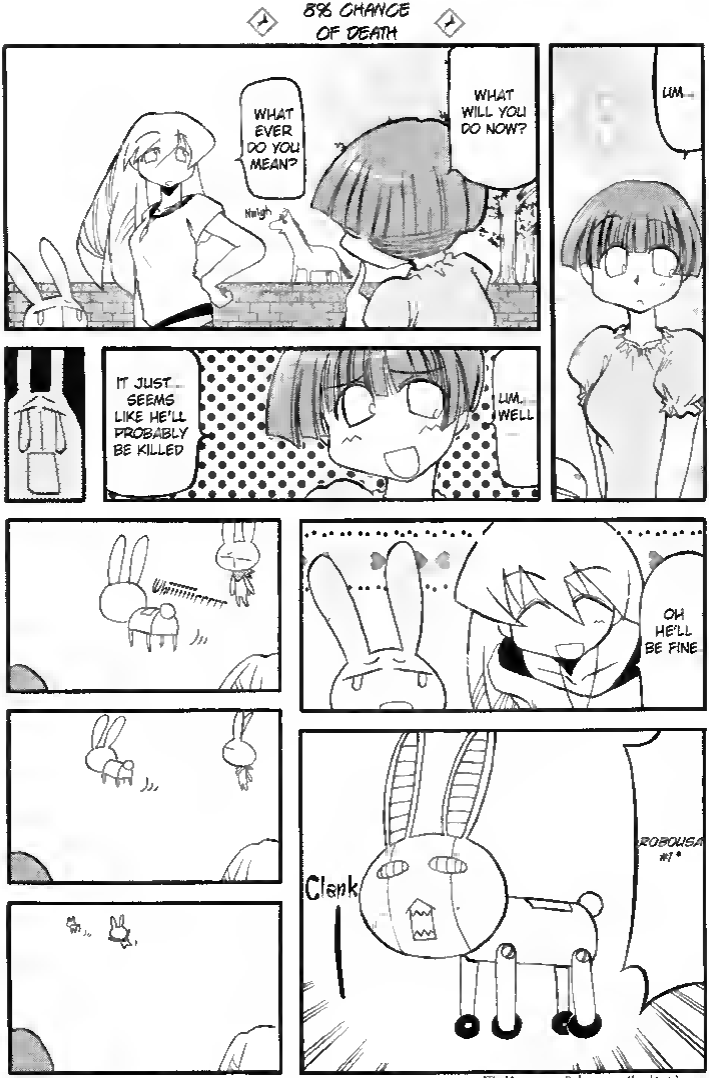
YOSHIPPE AND HIROSUKE (EARLIER)

YA GETTIN NER-VOUS?
WASSUP HIRO-SUKE
HEY YOSHIPPE WILL YOU LEND ME YOUR EAR?
SFX. MOOO
AAH... FOR SURE
DO YOU... THINK WE CAN WIN?
WE'RE DA STRON-GEST COMBO AROUND
SFX. MOO MOO MOO
YA WANNA DO SOME-THIN' WITH IT?
HAVEN'T THOUGHT 'BOUT IT
MOOOO
SO WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH THE PRIZE MONEY YOSHIPPE?
Yoshippe.
Get him one.
BUY ME A WIFE!!
A WIFE!! I WANT TO BUY A WIFE.

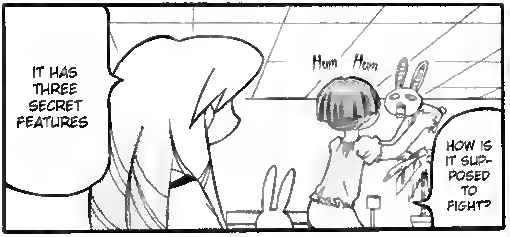
SURE, ASK WHATEVER YOU WANT
Um.. can I ask you something?
YOU'LL BE FINE, WE'RE VERY CAUTIOUS SO I CAN GUARANTEE YOU WON'T DIE
right..
I won't die..
HUMPH
Y YES SORRY
YOU'RE IN MY WAY!! MOVE IT!!
Meech
Aaaaaaaah
Aaah
Meech!
BE!!
SFX: WHAM
SFX: SLIP

AH, HELLO NANJOU-SAN.
IF IT ISN'T MIYATA, WHY ARE YOU HERE?
OH?
EHEHE~ ACTUALLY I HAVE MY OWN PARTNER.
DID YOU COME HERE TO ROOT FOR ME?
I SEE THAT'S MUST BE HARD...
SORRY, HE DRIES OUT EASILY.
That was dangerous-kero.
?

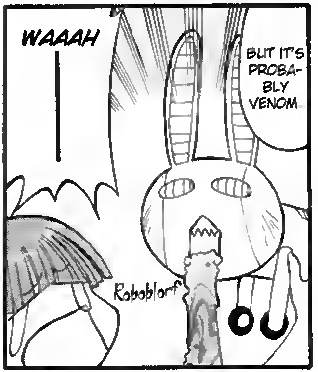
SUCH A GOOD BOY GETTING DRINKS FOR YOUR OWNER~
HISSSS
バキ
SFX. CRUNCH
Crunch?
Akira-san and Nanjou-san want orange juice and the Oosarishouyu wants mineral water
REACH
パーカ
Don't be... fooled
SFX. OPEN
I'll be eaten!!
HISSSS
WE MAY BE ENEMIES IN THE RING.
Eeeeeeeeeep
BUT UNTIL THEN LET'S GET ALONG LIKE FRIENDS~
LICK LICK
HISSSS
FRIENDS~

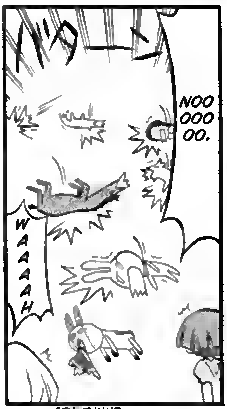


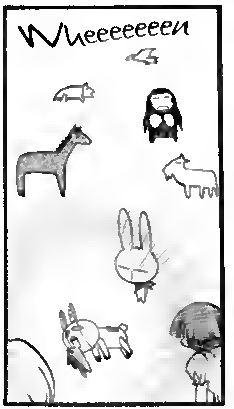
*TL Meso usa Robo usa (lawl > >)

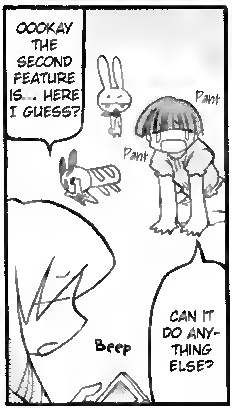

IT HAS THREE SECRET FEATURES
Hum Hum
HOW IS IT SUPPOSED TO FIGHT?

WOW.... THIS IS AMAZING... BUT
Hoooh

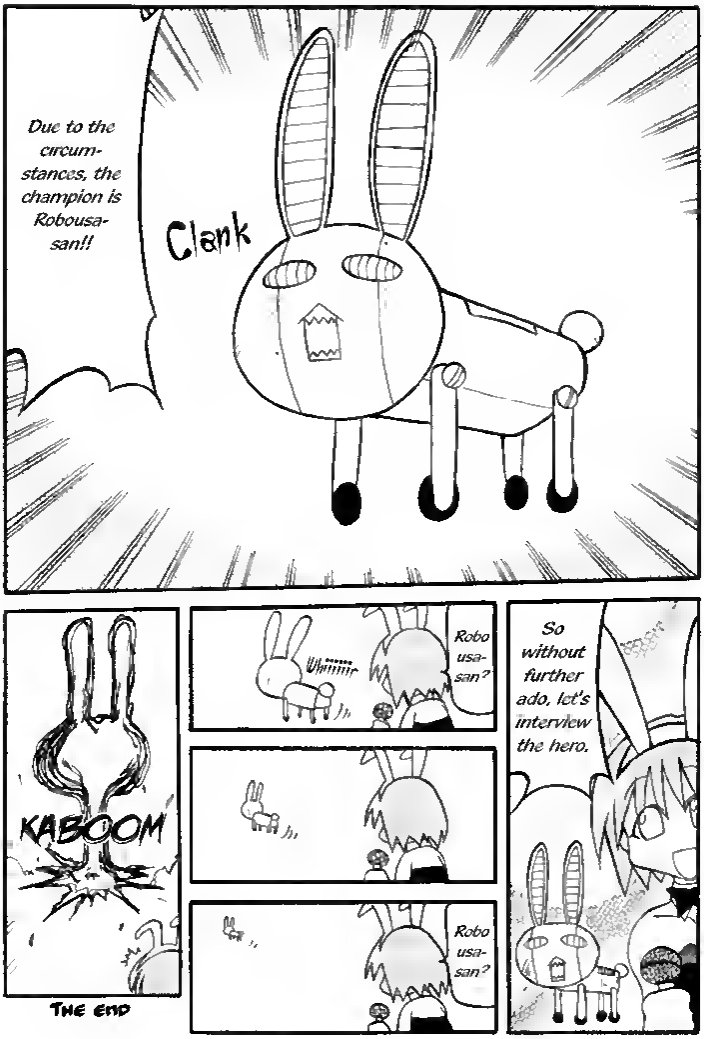

WAAAH
BUT IT'S PROBABLY VENOM
Rabablam
I DON'T REALLY UNDERSTAND BUT THE FIRST ONE
WELL I'M NOT SURE


NOOOOOO.
WAAAAH

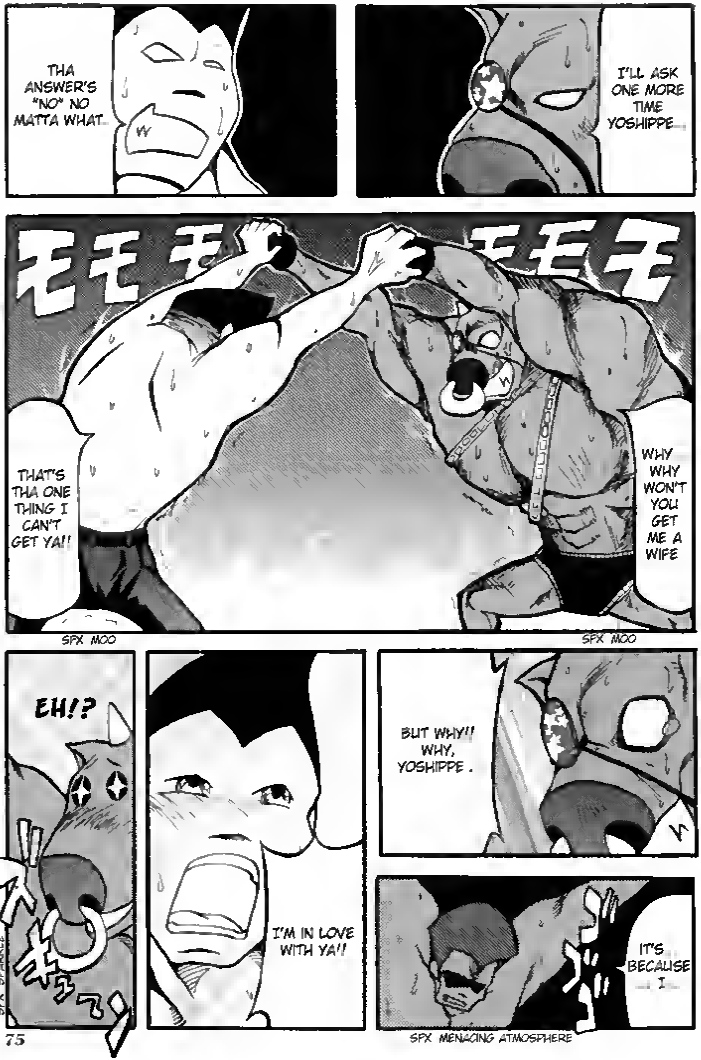

Wheeeeeeen


OOOKAY THE SECOND FEATURE IS... HERE I GUESS?
Pant
Pant
Beep
CAN IT DO ANYTHING ELSE?

SFX: THUMP


Due to the circumstances, the champion is Robousa-san!!
Clank
So without further ado, let's interview the hero.
Robo usa-san?
Robo usa-san?
KABOOM
THE END

YOSHIPPE AND HIROSUKE (LATER)

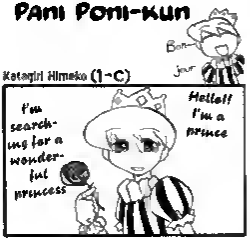

THA ANSWER'S "NO" NO MATTA WHAT
I'LL ASK ONE MORE TIME YOSHIPPE
THAT'S THA ONE THING I CAN'T GET YA!!
WHY WHY WON'T YOU GET ME A WIFE
SFX MOO
SFX MOO
EH!?
SFX SPARKLE
I'M IN LOVE WITH YA!!
BUT WHY!! WHY, YOSHIPPE .
IT'S BECAUSE I
SFX MENACING ATMOSPHERE

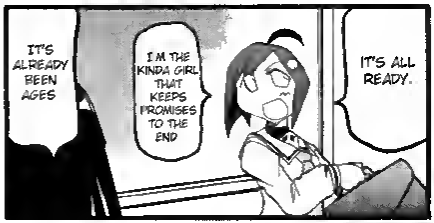
●Omake Manga●

Newspaper club and manga society

Pani Poni-kun

Katagiri Himeko (1-C)

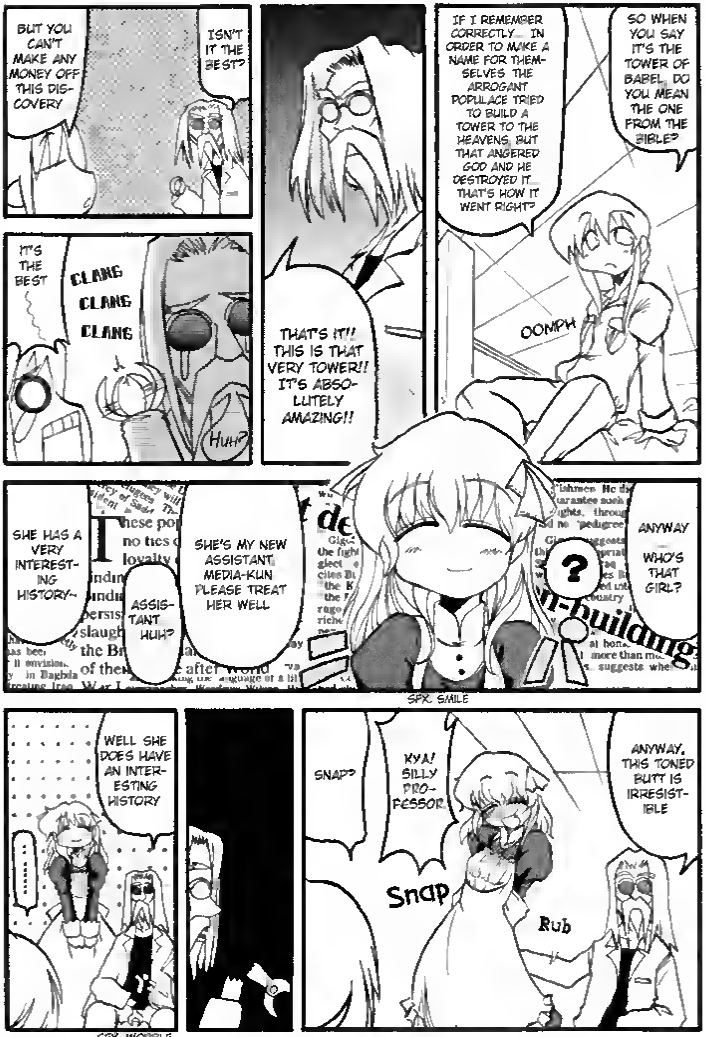




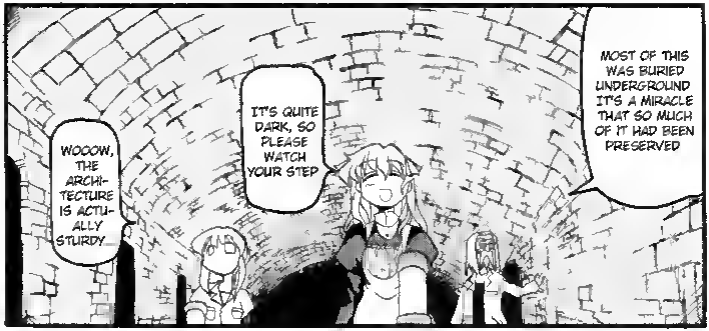
A tower in the ruins of the city of Babalon on the southern outskirts of Baghdad, Iraq.
SO THE RUINS ARE INSIDE THIS CREVASSE...
SFX TREK
THIS LOOKS REALLY BORING!!
TURN AWAY

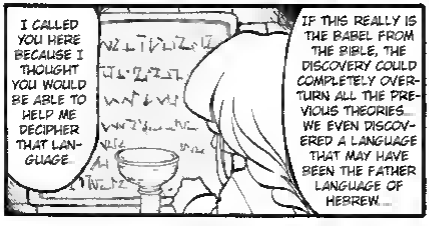
Chapter 35: "There are Eight Year Old Sages and Hundred Year Old Kids"

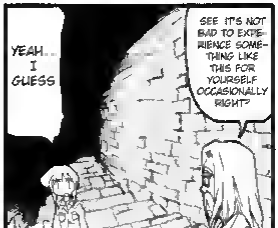
REUNION....AND THEN
SO WHAT'S UP WITH THESE RUINS....?
IT'S BEEN A WHILE...
GOOD WORK
OOOH IF IT ISN'T REBECCA
KA KA KA
AH RIGHT.... I AM IN NEED OF YOUR INTEL-LECT.
WHY DID YOU CALL ME OUT HERE? I'M MISSING SCHOOL....
SORRY TO HAVE HAD YOU COME SO FAR.
YOU FLEW ME ALL THE WAY FROM TOKYO FOR THAT. AND MADE ME MISS SCHOOL
ISN'T THAT AMAZ-ING??
SFX. HUMPH
WE'VE FINALLY DISCOV-ERED IT
IT'S AMAZING!
CLANG
CLANG
CLANG
HUH?
THE TOWER OF BABEL!!
SFX. BUM BUM BUM

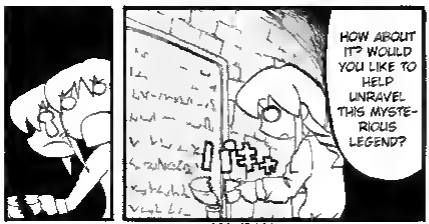

BUT YOU CAN'T MAKE ANY MONEY OFF THIS DISCOVERY
ISN'T IT THE BEST?
IF I REMEMBER CORRECTLY... IN ORDER TO MAKE A NAME FOR THEMSELVES THE ARROGANT POPULACE TRIED TO BUILD A TOWER TO THE HEAVENS, BUT THAT ANGERED GOD AND HE DESTROYED IT... THAT'S HOW IT WENT RIGHT?
SO WHEN YOU SAY IT'S THE TOWER OF BABEL, DO YOU MEAN THE ONE FROM THE BIBLE?
OOMPH
THAT'S IT!! THIS IS THAT VERY TOWER!! IT'S ABSOLUTELY AMAZING!!
IT'S THE BEST
CLANG CLANG CLANG
HUH?
SHE HAS A VERY INTERESTING HISTORY~
ASSISTANT HUH?
SHE'S MY NEW ASSISTANT, MEDIA-KUN PLEASE TREAT HER WELL
?
ANYWAY WHO'S THAT GIRL?
SFX: SMILE
WELL SHE DOES HAVE AN INTERESTING HISTORY
SFX: WOBBLE
SNAP?
KYA! SILLY PROFESSOR
Snap
Rub
ANYWAY, THIS TONED BUTT IS IRRESISTIBLE

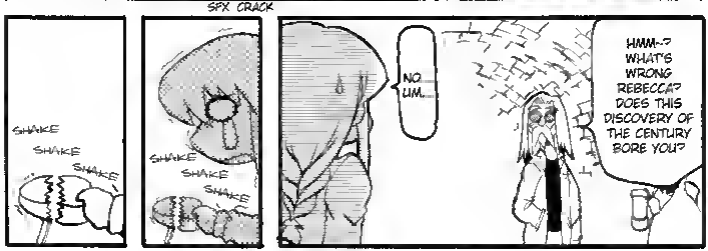
RUSH AND CRUSH


WOOOW, THE ARCHI-TECTURE IS ACTU-ALLY STURDY
IT'S QUITE DARK, SO PLEASE WATCH YOUR STEP
MOST OF THIS WAS BURIED UNDERGROUND IT'S A MIRACLE THAT SO MUCH OF IT HAD BEEN PRESERVED

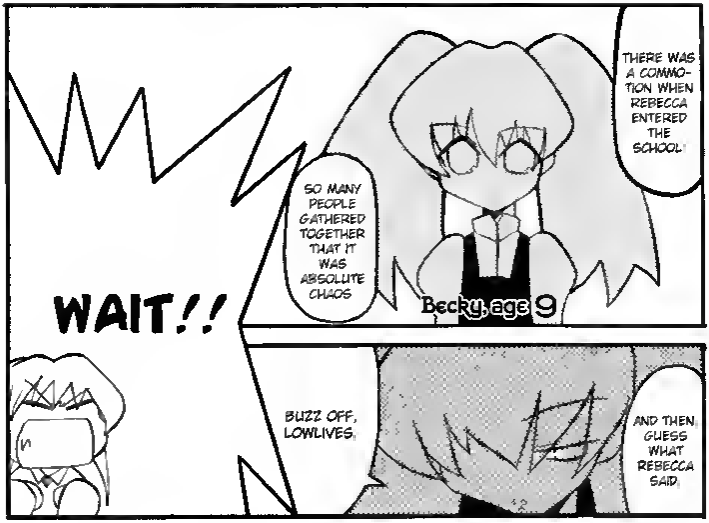

I CALLED YOU HERE BECAUSE I THOUGHT YOU WOULD BE ABLE TO HELP ME DECIPHER THAT LAN-GUAGE
IF THIS REALLY IS THE BABEL FROM THE BIBLE, THE DISCOVERY COULD COMPLETELY OVER-TURN ALL THE PRE-VIOUS THEORIES... WE EVEN DISCOV-ERED A LANGUAGE THAT MAY HAVE BEEN THE FATHER LANGUAGE OF HEBREW...







WHAT DO YOU MEAN HOW WAS IT? IT WAS NORMAL
SO WHAT WAS YOUR TIME AT MIT LIKE, REBECCA?
IT WAS NORMAL !!
YES, JUST A "NORMAL" GENIUS AFTER ALL NOTHING UNUSUAL ABOUT IT AT ALL
SFX KA KA KA
NO... IT'S PRETTY NORMAL
THE PROFESSOR HAS SUCH A CUTE STUDENT. SO SINFUL
SFX SMILE
AND I HAVE SOMETHING PREPARED FOR JUST SUCH AN OCCASION
WELL WELL... I GUESS YOU WON'T MIND IF I TELL A FEW NORMAL STORIES FROM THOSE TIME
SHIT... WHY?
YOU DEMON !!
I FIGURED YOU WOULDN'T BE EMBARRASSED THIS WAY
Ku
Ku
Ku
Pop
TADAAA!! I CAME TOO!!
YOUR STUDENT

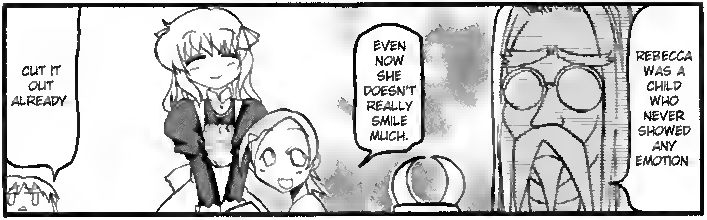

THERE WAS A COMMOTION WHEN REBECCA ENTERED THE SCHOOL!
SO MANY PEOPLE GATHERED TOGETHER THAT IT WAS ABSOLUTE CHAOS
Becky, age 9
WAIT!!
BUZZ OFF, LOWLIVES.
AND THEN, GUESS WHAT REBECCA SAID.

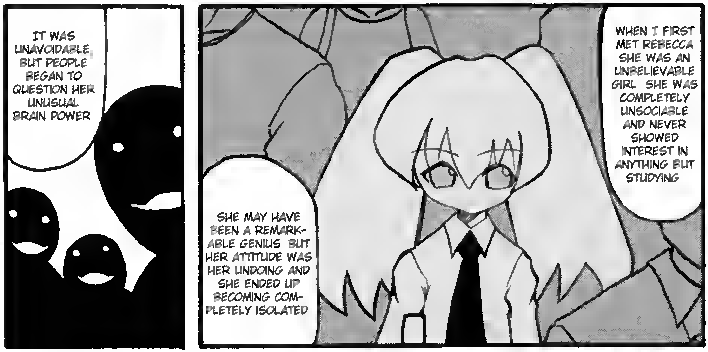
OH, IT'S FINE.
YOU SHOULDN'T HAVE COME!!
Nə
Hə
Hə
Hə
WELL, THAT'S ABOUT 8% OF THE REASON
THE TEA IS READY
PANT PANT
DID YOU CALL MIYAKO HERE JUST SO YOU COULD TELL HER EMBARRASSING STORIES ABOUT MY PAST?

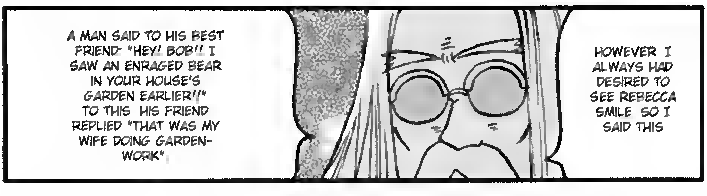
DON'T MAKE STUFF UP!!
THERE WAS THAT TIME WHEN BECKY GOT FUSED WITH A CAT DURING AN EXPERIMENT.
FINE, I UNDERSTAND I'LL ONLY TELL THE INTERESTING STORIES

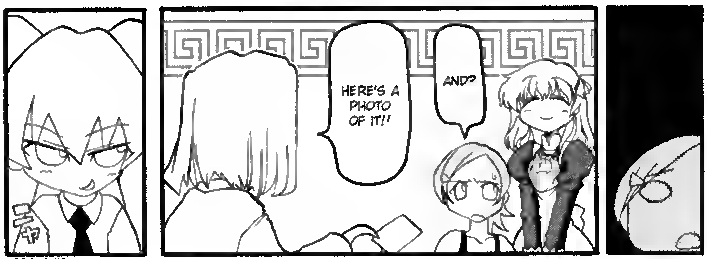
SFX: NYA

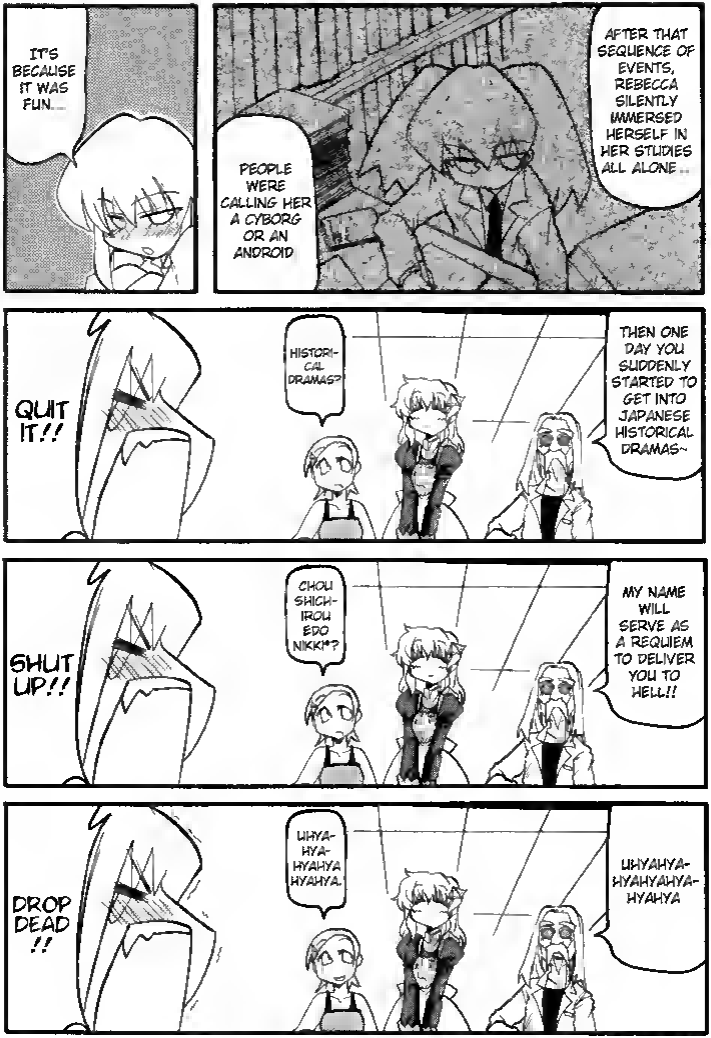
HERE IT IS ♪
ALBUM
A DEVIL!?
ARE YOU A DEMON!?
OKAAAY.
I RECALL THERE BEING AN ALBUM ON THE SHELF, COULD YOU GO GET IT FOR ME?
I'M SURE SHE WAS UNBELIEVABLY CUTE
BECKY IN HER EARLY YEARS HUH? I WONDER WHAT SHE WAS LIKE?
THIS IS WHILE SHE WAS STUDYING
SFX. FLIP
THIS IS DURING AN EXPERIMENT.
SFX. FLIP
THIS IS FROM WHEN SHE FIRST CAME TO MY LABORATORY
SFX. FLIP
SOMEBODY KILL ME
She's totally unapproachable
Wow...


CUT IT OUT ALREADY
EVEN NOW SHE DOESN'T REALLY SMILE MUCH.
REBECCA WAS A CHILD WHO NEVER SHOWED ANY EMOTION

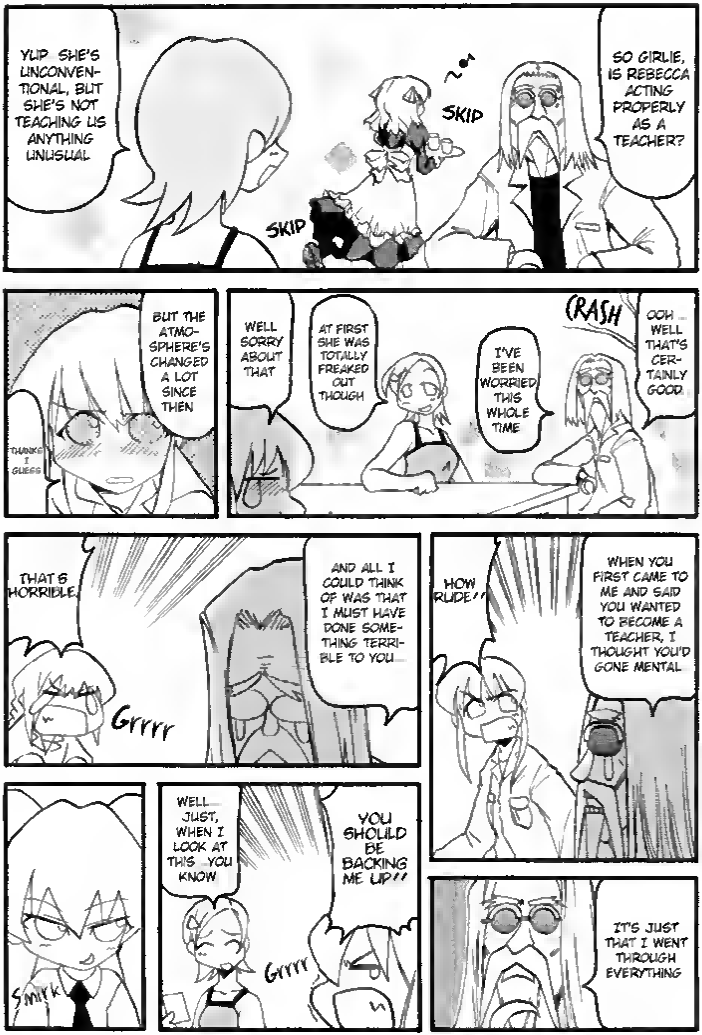

IT WAS UNAVOIDABLE BUT PEOPLE BEGAN TO QUESTION HER UNUSUAL BRAIN POWER
WHEN I FIRST MET REBECCA SHE WAS AN UNBELIEVABLE GIRL SHE WAS COMPLETELY UNSOCIABLE AND NEVER SHOWED INTEREST IN ANYTHING BUT STUDYING
SHE MAY HAVE BEEN A REMARKABLE GENIUS BUT HER ATTITUDE WAS HER UNDOING AND SHE ENDED UP BECOMING COMPLETELY ISOLATED


A MAN SAID TO HIS BEST FRIEND "HEY! BOB!! I SAW AN ENRAGED BEAR IN YOUR HOUSE'S GARDEN EARLIER!!" TO THIS HIS FRIEND REPLIED "THAT WAS MY WIFE DOING GARDENWORK"
HOWEVER I ALWAYS HAD DESIRED TO SEE REBECCA SMILE SO I SAID THIS


HERE'S A PHOTO OF IT!!
AND?
SFX. SMIRK


IT'S BECAUSE IT WAS FUN...
PEOPLE WERE CALLING HER A CYBORG OR AN ANDROID
AFTER THAT SEQUENCE OF EVENTS, REBECCA SILENTLY IMMERSED HERSELF IN HER STUDIES ALL ALONE...
QUIT IT!!
HISTORICAL DRAMAS?
THEN ONE DAY YOU SUDDENLY STARTED TO GET INTO JAPANESE HISTORICAL DRAMAS~
SHUT UP!!
CHOU SHICHIROU EDO NIKKI*?
MY NAME WILL SERVE AS A REQUIEM TO DELIVER YOU TO HELL!!
DROP DEAD!!
UHYAHYA-HYAHYAHYA-HYAHYA.
UHYAHYA-HYAHYAHYA-HYAHYA

*TL: This was an historical TV drama that ran from 1983-1991


YUP. SHE'S UNCONVENTIONAL, BUT SHE'S NOT TEACHING US ANYTHING UNUSUAL
SKIP
SKIP
SO GIRLIE, IS REBECCA ACTING PROPERLY AS A TEACHER?
BUT THE ATMOSPHERE'S CHANGED A LOT SINCE THEN
THANKS I GUESS
WELL SORRY ABOUT THAT
AT FIRST SHE WAS TOTALLY FREAKED OUT THOUGH
I'VE BEEN WORRIED THIS WHOLE TIME
CRASH
OOH... WELL THAT'S CERTAINLY GOOD
THAT'S HORRIBLE
Grrrr
AND ALL I COULD THINK OF WAS THAT I MUST HAVE DONE SOMETHING TERRIBLE TO YOU...
HOW RUDE!!
WHEN YOU FIRST CAME TO ME AND SAID YOU WANTED TO BECOME A TEACHER, I THOUGHT YOU'D GONE MENTAL
SMIRK
WELL... JUST, WHEN I LOOK AT THIS... YOU KNOW
Grrrr
YOU SHOULD BE BACKING ME UP!!
IT'S JUST THAT I WENT THROUGH EVERYTHING

BY THE WAY, WHY DID YOU BECOME THE PROFESSOR'S ASSISSTANT, MEDIA?
EH? IS IT MYSTERIOUS?
I AM IN DEBT* TO THE PROFESSOR SO I'M JUST TRYING TO REPAY HIM...
*TL: I realize this isn't really clear, but it's not a monetary debt
A DEBT HUH... MYSTERIOUS...
REALLY FRIGGIN MYSTERIOUS...
WHAT IS IT- PLEASE DON'T STARE AT ME LIKE THAT-
I'LL BREAK YOU
TURN

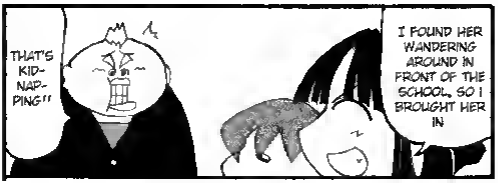
EEEEEH !?
Shock
SEE YA OLD MAN
WELL I'M LEAVING I HAVE SCHOOL AND YOU DON'T NEED ME HERE.
I COULD DO EVERYTHING YOU WANT ME TO WITHOUT COMING TO A PLACE LIKE THIS
YOU'RE LEAVING? YOU WON'T HELP ME?
WELL, I'VE GOT ALL THE DATA HERE I'LL TAKE A LOOK WHEN I FEEL LIKE IT
SHE IS NORED ME!?
EH!?
YEAH, LATER.
GOOD-BYE I HOPE WE MEET AGAIN
AAAH THE BEST PUPIL
YOU REALLY HAVE A GOOD PUPIL, PROFES-SOR.
RUB
SNAP

IT'S JUST THAT NOTHING INTERESTING HAS HAPPENED RECENTLY. DO YOU KNOW OF ANYTHING INTERESTING ICHIJOU-SAN?
WHAT'S WRONG HIMEKO-SAN? THAT WAS A STRANGE OUTBURST.
BWAA AAAAA AAH
WELL LET'S SEE HERE...
SOMETHING INTERESTING HUH?
HOW ABOUT IF I TOLD YOU THAT JOSE, MEXICO'S BIG STAR, WAS COMING TO JAPAN?
WHO!?
ティモテ
ティモテ
ティモテ
SFX. TIMOTE~
SFX. TIMOTE~

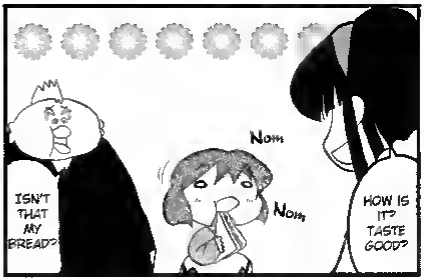
Chapter 36: "People can attain vigor in heaven"

OOOH HER? ISN'T SHE CUTE?
Pui?
OTOME-SAN... WHAT'S UP WITH THAT KID?

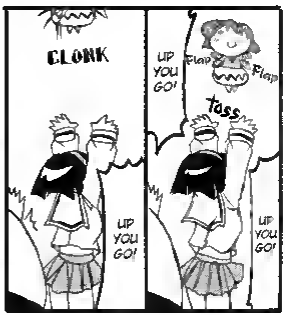
Pui?


THAT'S KID-NAP-PING!!
I FOUND HER WANDERING AROUND IN FRONT OF THE SCHOOL, SO I BROUGHT HER IN

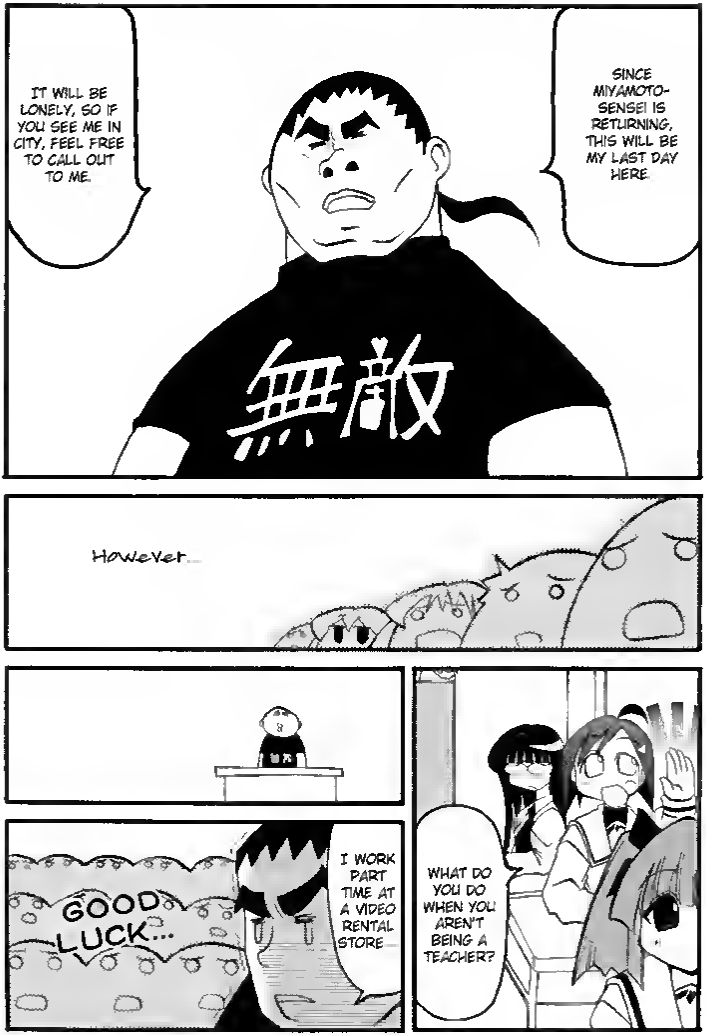
DON'T JUST NAME HER LIKE THAT...
UP YOU GO
Pui
ALRIGHT FROM NOW ON YOU'LL BE GOUR-MET!!

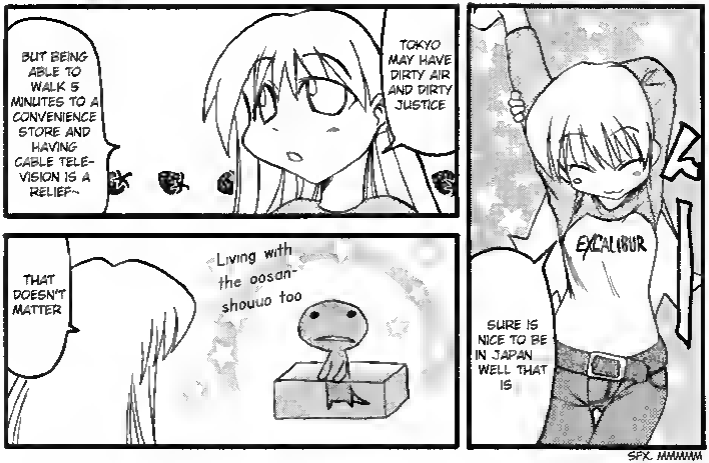

Nom
Nom
ISN'T THAT MY BREAD?
HOW IS IT? TASTE GOOD?

I DON'T WANNA HEAR THAT FROM YOU, YANKEE!!
OTOME-SAN, YOU'RE NOT HUMAN!!


CLONK
UP YOU GO!
UP YOU GO!
Flap
Flap
Toss
UP YOU GO!

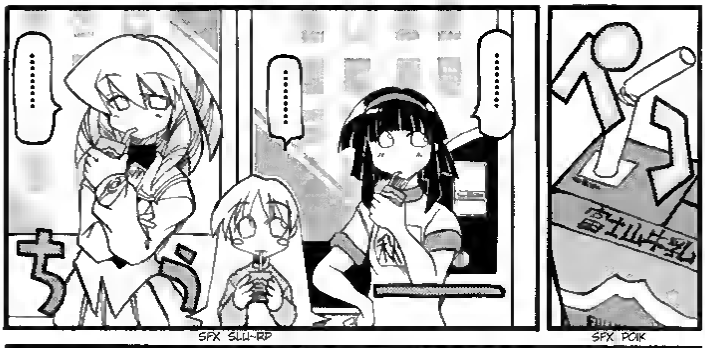
AT THIS RATE I'LL JUST COME TO A STOP AND DIE~
GEEZ JUST SHUT UP AND SLEEP.
AAAAH NOTHING TO DOOOO
I THINK DOING THAT WOULD MAKE BECKY HAPPY TOO
IF YOU'RE THAT BORED, WHY DON'T YOU STUDY? THE NEXT TEST IS COMING UP SOON AND AT THIS RATE YOU'RE GOING TO FAIL AND HAVE TO RETAKE IT AGAIN
Don t do it-nya!! Don't lose to yourself nya!!
BUT I'M SO LAAAA-AAZY,
That s right-nya!! She says good things-nya
FALL
Nya aaaa aaa
AH!! A MOUSE !!
Eh? Where? Where?


SINCE MIYAMOTO-SENSEI IS RETURNING, THIS WILL BE MY LAST DAY HERE.
IT WILL BE LONELY, SO IF YOU SEE ME IN CITY, FEEL FREE TO CALL OUT TO ME.
無敵
However...
WHAT DO YOU DO WHEN YOU AREN'T BEING A TEACHER?
I WORK PART TIME AT A VIDEO RENTAL STORE...
GOOD LUCK...


BUT BEING ABLE TO WALK 5 MINUTES TO A CONVENIENCE STORE AND HAVING CABLE TELEVISION IS A RELIEF~
TOKYO MAY HAVE DIRTY AIR AND DIRTY JUSTICE
THAT DOESN'T MATTER
Living with the oosan-shouuo too
EXCALIBUR
SURE IS NICE TO BE IN JAPAN WELL THAT IS
SFX. MMMMM
I just wanted to see what you'd say

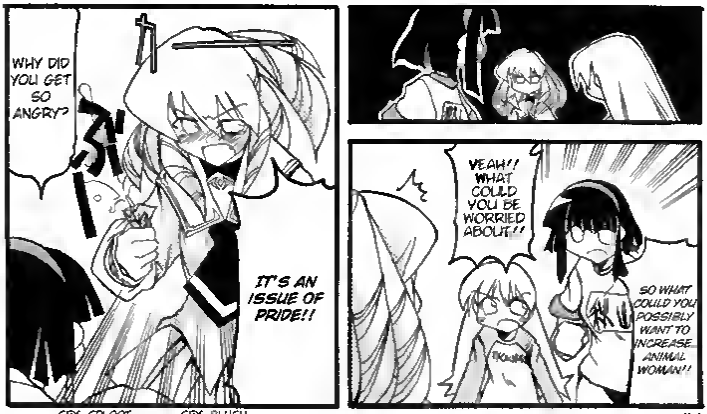
Chapter 37: "The Laws of Heaven Treat Everyone Equally"

POP GOES THE MILK

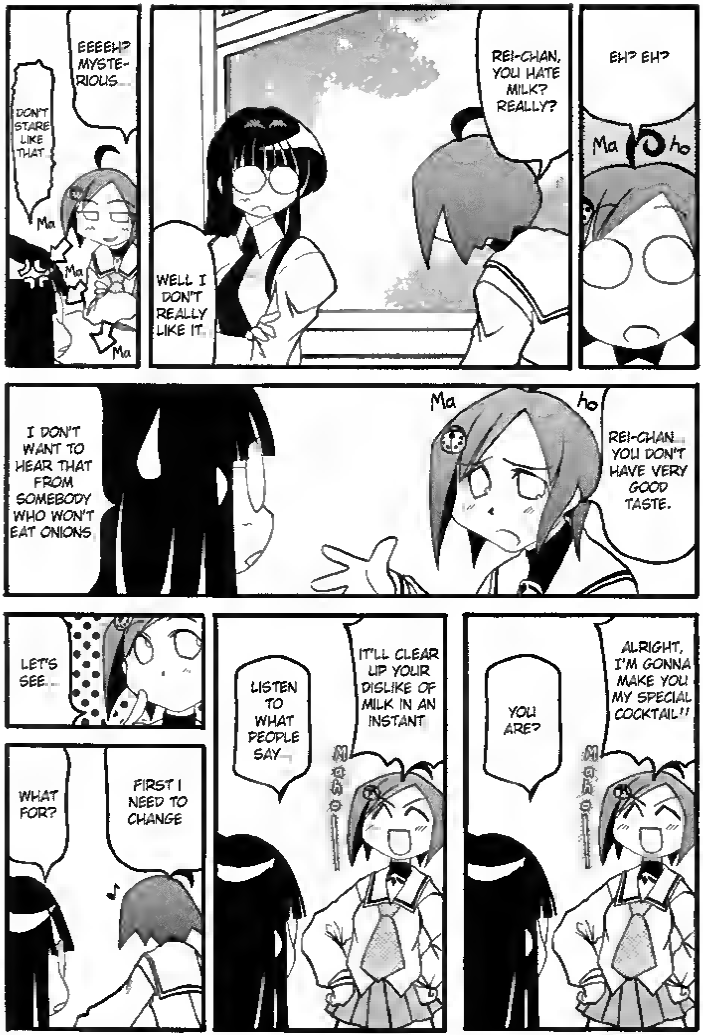


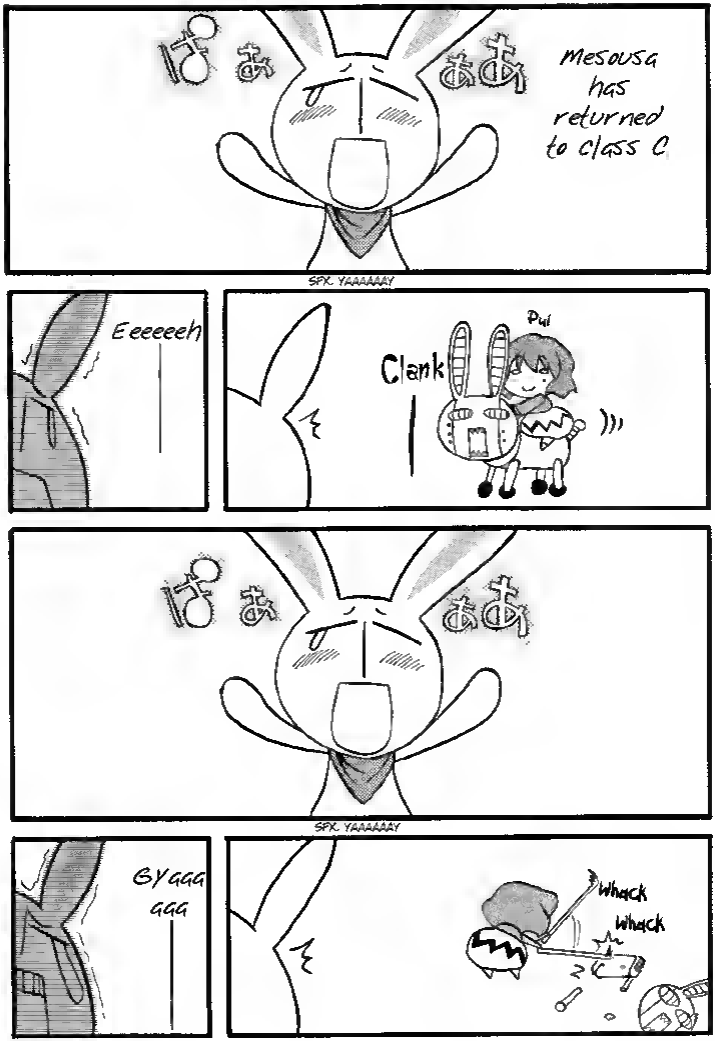
SFX: SLU-RP SFX: POK

OH BE QUIET, CAN'T YOU DRINK MORE ELEGANTLY?
I HAVEN'T EVEN SAID ANYTHING!!
SPLOOT
WHAT!! I'M ALLOWED TO DRINK MILK!! YOU SHOULD WORRY MORE ABOUT YOUR OWN HEIGHT!!


WHY DID YOU GET SO ANGRY?
ぶ
IT'S AN ISSUE OF PRIDE!!
YEAH!! WHAT COULD YOU BE WORRIED ABOUT!!
SO WHAT COULD YOU POSSIBLY WANT TO INCREASE... ANIMAL WOMAN!!

SFX: SPLOOT SFX: BLUSH

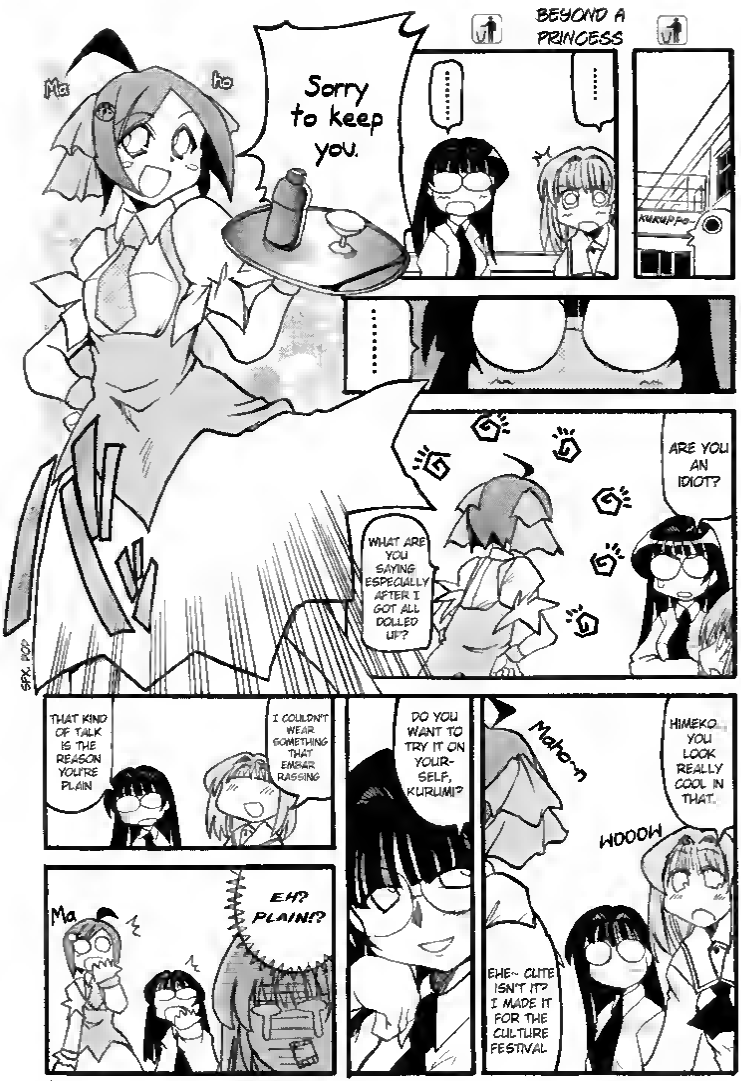

EEEEH? MYSTERIOUS...
DON'T STARE LIKE THAT
Ma
Ma
Ma
REI-CHAN, YOU HATE MILK? REALLY?
WELL I DON'T REALLY LIKE IT.
EH? EH?
Ma
ho
I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM SOMEBODY WHO WON'T EAT ONIONS
Ma
ho
REI-CHAN... YOU DON'T HAVE VERY GOOD TASTE.
LET'S SEE...
WHAT FOR?
FIRST I NEED TO CHANGE
LISTEN TO WHAT PEOPLE SAY
IT'LL CLEAR UP YOUR DISLIKE OF MILK IN AN INSTANT
Mineko
YOU ARE?
ALRIGHT, I'M GONNA MAKE YOU MY SPECIAL COCKTAIL!!
Mineko

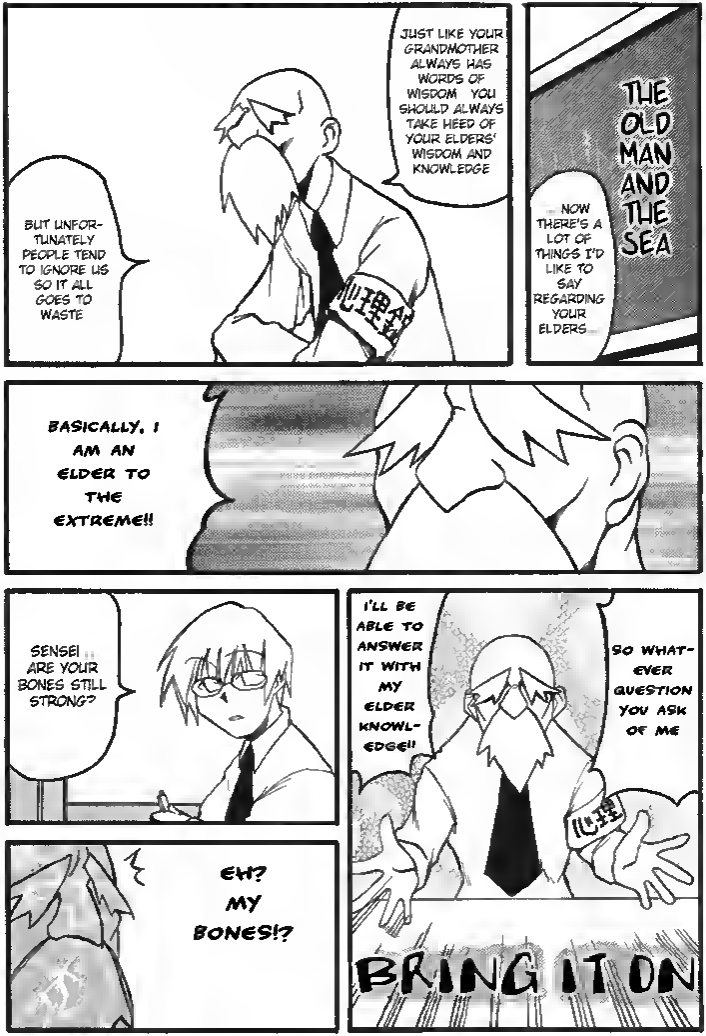

Mesousa has returned to class C
SFX. YAAAAAAY
Eeeeeeh
Clank
Pui
SFX. YAAAAAAY
GYaaaaaaa
Whack
Whack

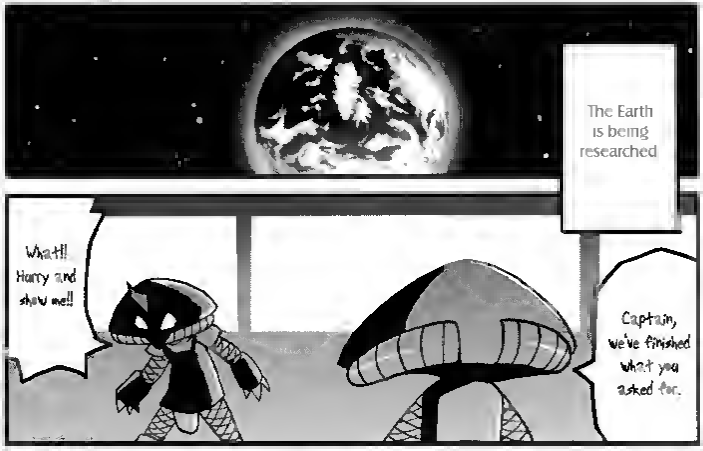
IT'S PERSONAL, SO I WOULDN'T EXPECT A STRANGER TO UNDERSTAND
DON'T FIGHT
PRIDE, HUH... I REALLY DON'T GET RICH PEOPLE
EEEEEH NO WAY YOU'RE MEAN
IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU!!
WHAT ARE YOU ALL TALKING ABOUT HERE?
Hello
GYA!!
Poke
TAKE THAT
.....
SFX. SPARKLE
SFX. SPARKLE
SHE'S STILL GONNA GROW!?
WEEEELL I STILL HAVE A WAYS TO GO.
HUH?
HEH... HOW DID YOU GET SO BIG?
SFX. BLUSH

WENT TO BUY A OUTLET SANDWICH
WAIT!!
I SAW NOTHING
WHAT EXACTLY ARE ARE YOU MIS-UNDER-STANDING
PLEASE STOP BEFORE YOU GET ME INVOLVED
YOU'RE ONE TO TALK GIANT WOMAN
ICHIJOU DOESN'T SEEM LIKE THE TYPE TO CARE
YEAH
I SEE A CONVER-SATION ABOUT STYLE
NO WAY THAT'S IMPOSSI-BLE
WHAT DID YOU IMA-GINE?
Beau
tiful
THIS KINDA THING RELATES TO ICHIJOU TOO. WHAT KIND OF FIGURE DO YOU HOPE TO HAVE WHEN YOU'VE GROWN UP?
UMMM, WELL LET'S SEE

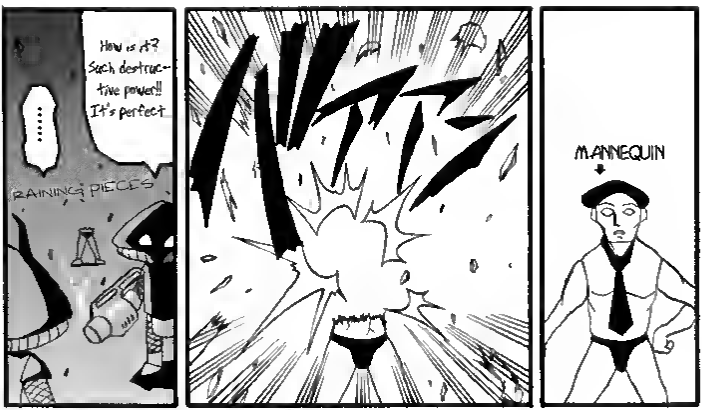
SFX. VAVOOM


Ma
ho
Sorry to keep you.
KURUPPO
ARE YOU AN IDIOT?
WHAT ARE YOU SAYING ESPECIALLY AFTER I GOT ALL DOLLED UP?
SPX. POP
I COULDN'T WEAR SOMETHING THAT EMBARRASSING
THAT KIND OF TALK IS THE REASON YOU'RE PLAIN
DO YOU WANT TO TRY IT ON YOURSELF, KURUMI?
Maho-n
HIMEKO... YOU LOOK REALLY COOL IN THAT.
WOOOW
EHE~ CUTE ISN'T IT? I MADE IT FOR THE CULTURE FESTIVAL
Ma
EH? PLAIN!?


JUST LIKE YOUR GRANDMOTHER ALWAYS HAS WORDS OF WISDOM YOU SHOULD ALWAYS TAKE HEED OF YOUR ELDERS' WISDOM AND KNOWLEDGE
BUT UNFORTUNATELY PEOPLE TEND TO IGNORE US SO IT ALL GOES TO WASTE
THE OLD MAN AND THE SEA
...NOW THERE'S A LOT OF THINGS I'D LIKE TO SAY REGARDING YOUR ELDERS...
BASICALLY, I AM AN ELDER TO THE EXTREME!!
SENSEI... ARE YOUR BONES STILL STRONG?
I'LL BE ABLE TO ANSWER IT WITH MY ELDER KNOWLEDGE!!
SO WHATEVER QUESTION YOU ASK OF ME
EH? MY BONES!?
BRING IT ON



Pani Poni



Chapter 38: "If you like the groundwork you'll be happy to continue"

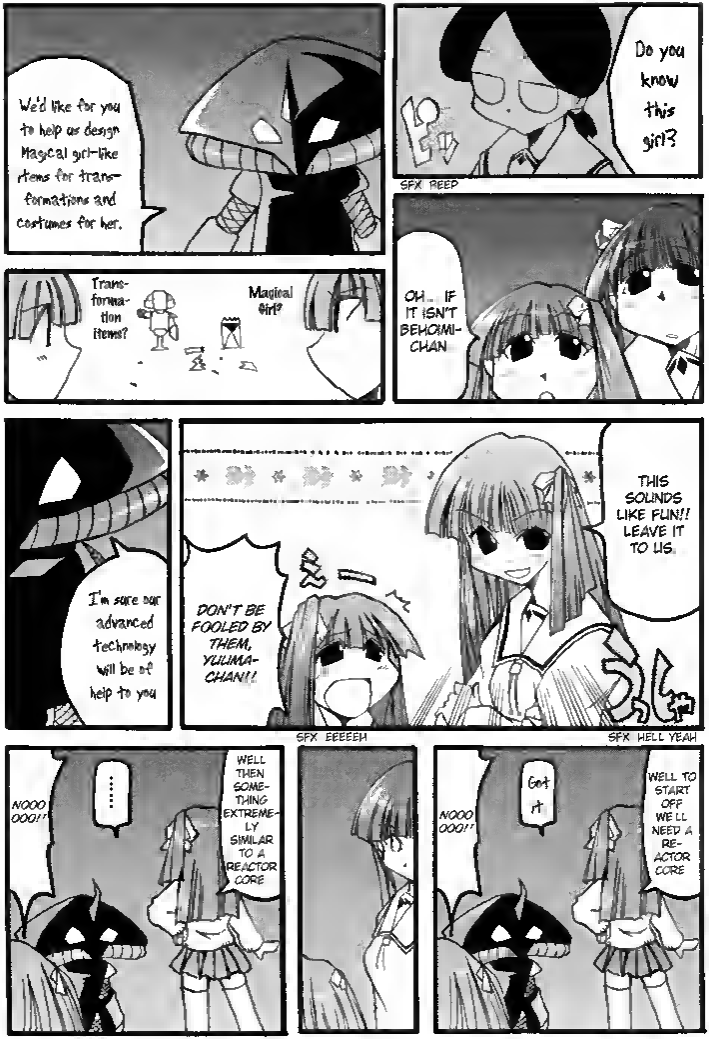
Ow . owwie that is what you said...
We're making magical items to help Behemm-chan, so why are you making weapons of destruction?
Oof!!
You fool!!
Well that can't be helped...
But telling us to make magical items is causing the engineering department to fall into chaos.
SFX PUNCH
Fool Zwei!!
Oof!!
SFX PUNCH
That's a magical girl costume we made for Behemm-chan. It has enough firepower to destroy a country
I probably don't want to hear it, but what is that?
but we're having a really hard time understanding earthling culture. besides
I hear what you're saying...
In what way is that for a magical girl!!

I guess it can't be helped... we'll use the last option...
Ro... roger...

What exactly is a magical girl?
You don't have to be so blunt

Kashiwagi Yuuma and Yuuma... We need your powers as members of the fashion club...
WHAT THE HELL YOU GUYS!! WHAT ARE YOU PLANNING TO DO WITH US?
WAAAH YUUMA-CHAN I'M SCARED
SFX: POOF
Could you please listen to me?
WHAT ARE YOU SAYING? BU...?
BU-BU-BU-BU-BU-BU

Researching?
We've been researching day and night for the sake of protecting the earth...

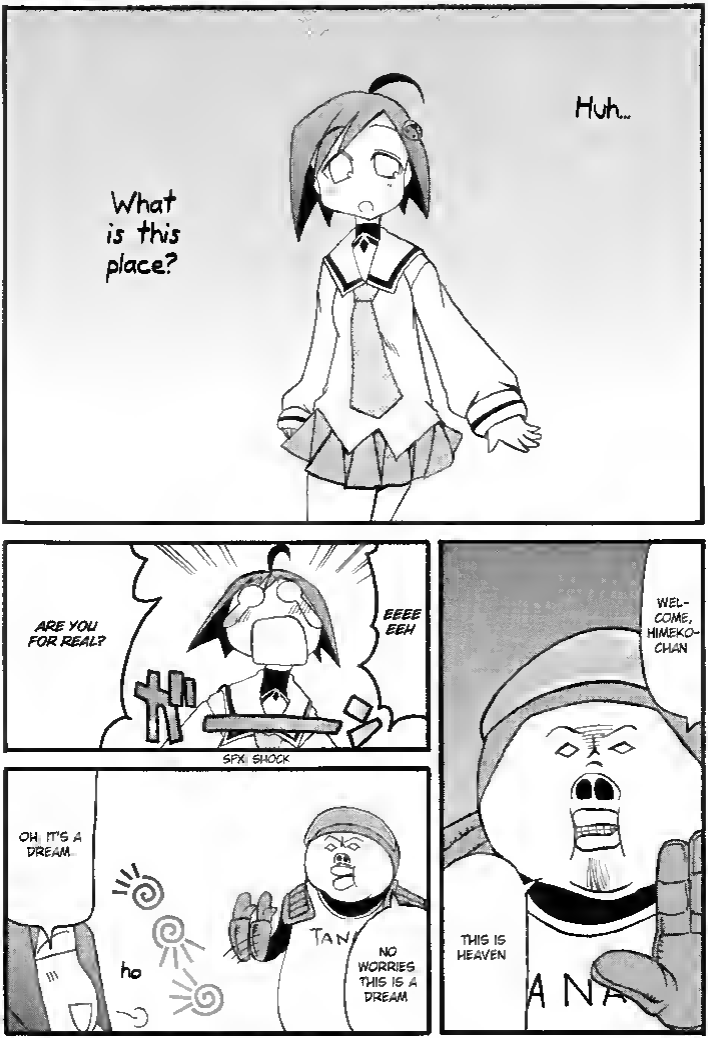

We'd like for you to help us design magical girl-like items for transformations and costumes for her.
Do you know this girl?
SFX PEEP
Trans-formation items?
Magical Girl?
OH... IF IT ISN'T BEHOMI-CHAN
I'm sure our advanced technology will be of help to you
DON'T BE FOOLED BY THEM, YUJIMA-CHAN!!
THIS SOUNDS LIKE FUN!! LEAVE IT TO US.
SFX EEEEEH
SFX WELL YEAH
NOOO OOO!!
.....
WELL THEN SOME-THING EXTREME-LY SIMILAR TO A REACTOR CORE
NOOO OOO!!
Got it
WELL TO START OFF WE'LL NEED A RE-ACTOR CORE

LET'S SEE, BEHOIMI WHY DON'T YOU ANSWER IT... BEHOIMI?
SO NOW, WHAT WAS IT THAT THE AUTHOR SAID AT THE END?
KURUPPO
SENSEI... BEHOIMI-CHAN IS ASLEEP
I'LL SHOVE YOUR HEAD SO FAR UP A WALRUS' ASS THAT YOU'LL DIE!!
DON'T YOU DOZE OFF!! USE THE POWER IN YOUR BODY!! DON'T MAKE A PATHETIC FACE LIKE THAT!!
MOVE!! MOVE!! MOVE!! MOVE!! MOVE!! MOVE!!
ARE YOU SURE?
Ho ho ho
SHE LOOKS WORN OUT SO I THINK I'LL LET HER SLEEP A WHILE
Zzz
SIR, YESSIR!!

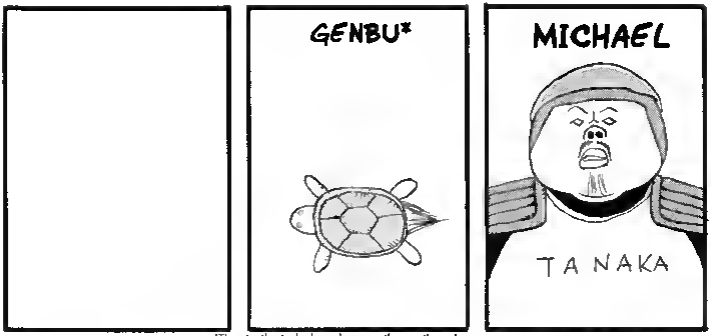
Are you sure it's really finished?
YUP!! YOU CAME AT A GOOD TIME ♪
THOUGH CURRENTLY IT'S JUST A PROTO-TYPE WITH THE MINIMUM FUNCTIONS
I'm really excited to see what kind of thing you made.
I was right to ask you two for help.
This is exciting...
I can't wait
NOW, YUUMA-CHAN!! TRANS-FORM!!
EH... OK...
THIS WOULD DEFINITELY SUIT YUUMA-CHAN BETTER, BUT SHE ALWAYS MAKES ME DO IT...
...TRANS-FORM

SFX. SPARKLE
Ooooh!!
SFX. SHINE
SFX. FLIP
Great!! That's wonderful, you two.
ISN'T IT JUST
THERE'S A LOT MORE I WANT TO DO BUT THIS IS THE FEEL I'M GOING FOR (*1)
YUUMA-CHAN, YOU'RE EXPOSING YOUR TASTES (*2)
(*2 Yuuma's favorite actor is Takano Hassel)
(*1 It seems she wants it to change hair style and color too)
Oooh!! That's the feel I wanted!!
OOOOOH WHATEVER!! PHOTON CRUSHER.
GEEEEZ. ALWAYS ME
EH... AH... OKAY
WELL THEN COULD YOU DO THE SPECIAL ATTACK NEXT?

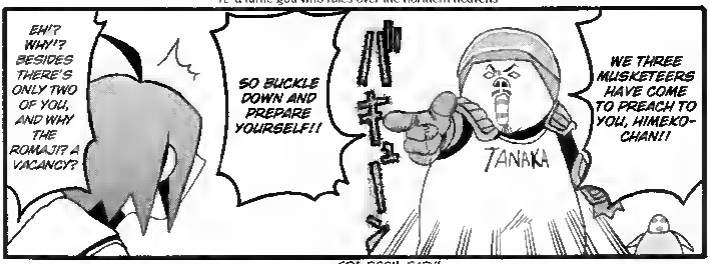
SFX: BOOM
TO THE POINT WHERE IT WON'T KILL PEOPLE~~
Yes, about how much would you like it adjusted?
DON'T YOU THINK THE OUTPUT'S A BIT TOO STRONG?
Eeee eee.
IT'S MORE LIKE A HENSHIN HEROINE TYPE, IS THAT OKAY?
I DON'T THINK THAT THIS IS REALLY A MAGICAL GIRL DESIGN
HUH? WHAT'S UP?
UM, YUUMA-CHAN MAY I SAY SOME-THING?
The Earth is being researched
AH



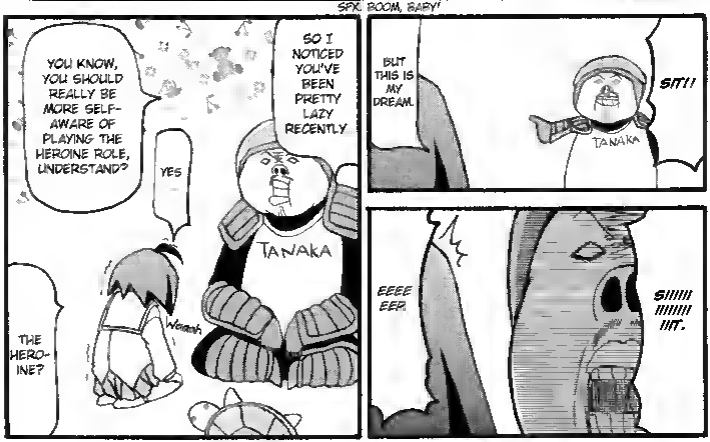
Chapter 39: "Good Things Come to Those Who Wait"



*TL: a turtle god who rules over the northern heavens


EH!? WHY!? BESIDES THERE'S ONLY TWO OF YOU, AND WHY THE ROMAJI? A VACANCY?
SO BUCKLE DOWN AND PREPARE YOURSELF!!
TANAKA
WE THREE MUSKETEERS HAVE COME TO PREACH TO YOU, HIMEKO-CHAN!!

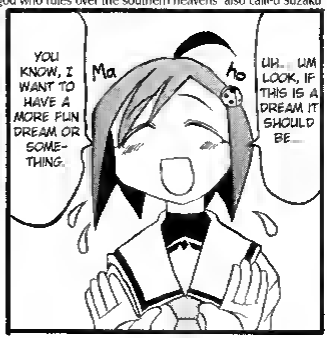
SFX: BOOM, BABY!



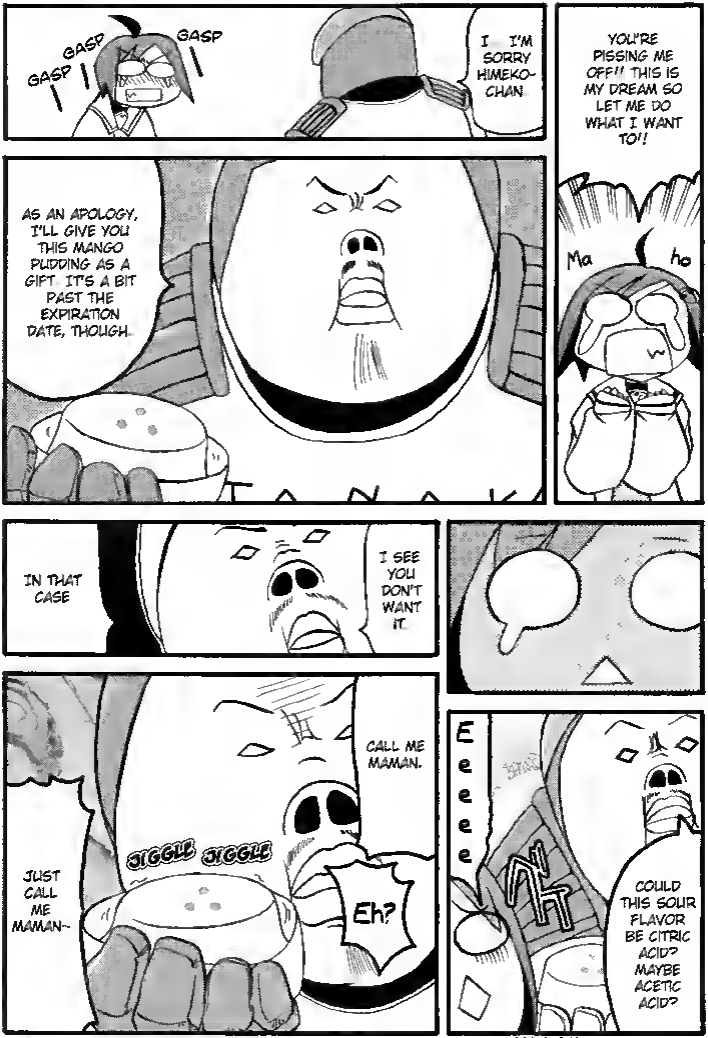
YOU'VE GOT'TA THINK THAT YOU REALLY HAVE TO POWER UP HERE, HEY, ARE YOU LISTENING?
REGARDS IT'S NONE OF THEIR BUSINESS
WHY AM I BEING PREACHED TO?
YOU KNOW, THERE AREN'T ENOUGH FOOLS, AND YOU KNOW YOU'RE A FOOL SO WHY ARE YOU TRYING TO BY STYLISH?

SFX: MAHO~

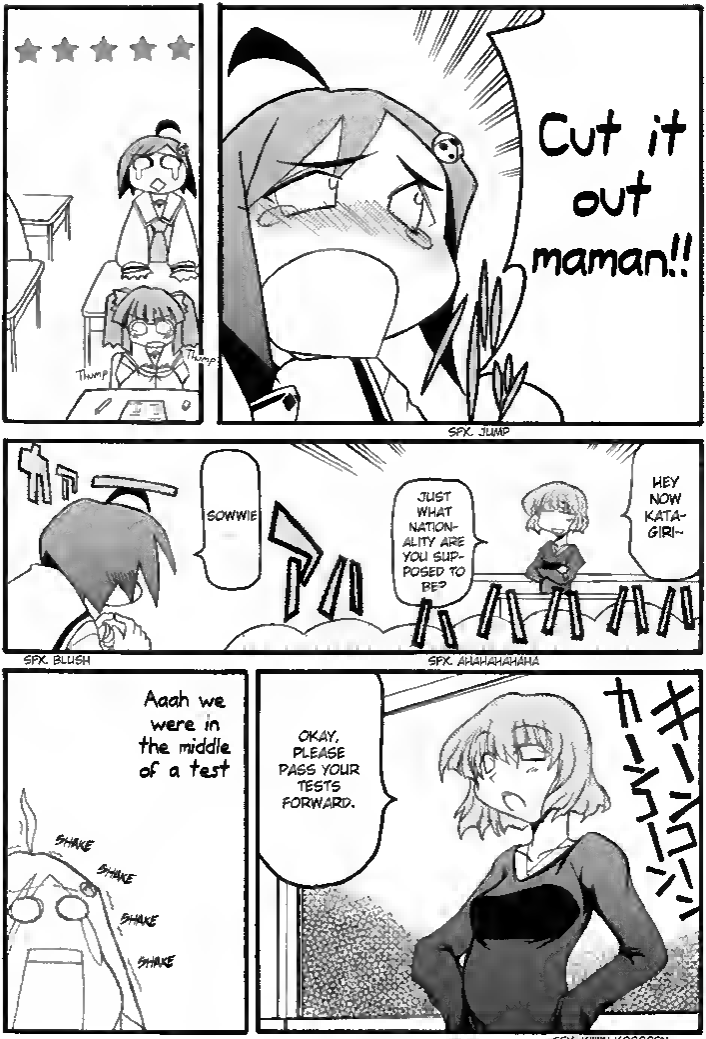
*TL: Hou ou is a red bird (often associated with the phoenix) god who rules over the southern heavens also called Suzaku



The worst angel in history.
OKAY, YOU LISTEN-ING?
YOU JUST DON'T GET IT. I'M AN ANGEL YOU KNOW YOU REALLY CAN LISTEN TO ME
TA NAKA
Shut up. it's really none of your business.
BUT IT IS KIND OF CUTE.
SO WHAT'S UP WITH THAT AHOGE? DO YOU REALLY THINK IF FITS FOR THE HEROINE? IS IT THE HEROINE?
TA NAKA
I'd be in trouble if I answered something like that.
Shake
Shake
Shake
Shake
IS IT SOME-THING TASTY?
YOU'RE ALWAYS SAYING MAHO, BUT WHAT THE HECK IS IT? DOES IT HAVE SOME SPECIAL MEANING?
TA NAKA
THAT'S ENOUGH!!
Grrrrr
HERE'S A NEW AHOGE, WHY DON'T YOU TRY IT ON?
TA NAKA


GASP
GASP
GASP
I... I'M SORRY HIMEKO-CHAN.
YOU'RE PISSING ME OFF!! THIS IS MY DREAM SO LET ME DO WHAT I WANT TO!
Ma
ho
AS AN APOLOGY, I'LL GIVE YOU THIS MANGO PUDDING AS A GIFT. IT'S A BIT PAST THE EXPIRATION DATE, THOUGH.
TANAK
IN THAT CASE
I SEE YOU DON'T WANT IT.
CALL ME MAMAN.
JIGGLE JIGGLE
JUST CALL ME MAMAN~
Eh?
Eeeee
COULD THIS SOUR FLAVOR BE CITRIC ACID? MAYBE ACETIC ACID?

SFX: SHOVE

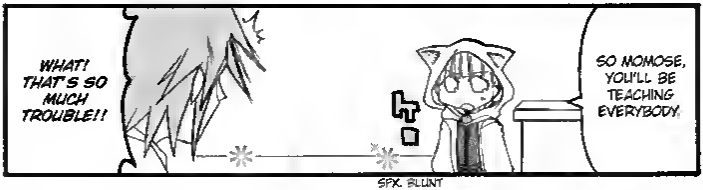

Thump
Thump
Cut it out maman!!
SFX. JUMP
SOWWIE
SFX. BLUSH
JUST WHAT NATIONALITY ARE YOU SUPPOSED TO BE?
SFX. AHAHAHAHAHA
HEY NOW KATAGIRI~
Aaah we were in the middle of a test
SHAKE
SHAKE
SHAKE
SHAKE
OKAY, PLEASE PASS YOUR TESTS FORWARD.
キーンコーンカーンコーン
SFX. KIIIIN KOOOOON KAAAAN KOOOON

WORST 6

1-A KASHIWAGI YUUNA
1-A MOMOSE SHUU
1-B TERUYAMA OTOME
1-C KATAGIRI HIMEKO
1-D SERIZAWA AKANE
1-D MIYATA AKIRA

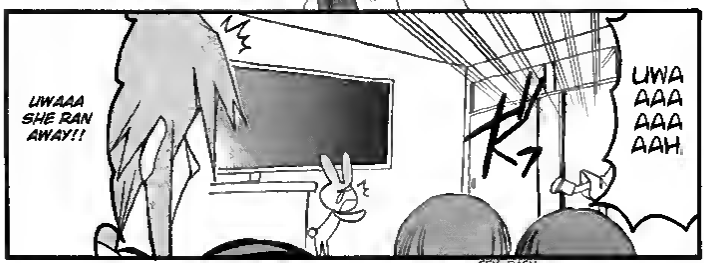
CHAPTER 40: "WHAT IS LEARNED IN THE CRADLE IS CARRIED TO THE GRAVE"

HEY, YOU FOOL OF A BOY WHO WAS RANKED 5TH IN HIS GRADE AND DECIDED TO MISS SCHOOL ON THE DAY OF THE TEST.
SUUUP
BEHIND YOU SITS ROBOKO FROM CLASS D WHO IS HERE BECAUSE HER ABILITY IS LOW, NOT BECAUSE OF NEGLIGENCE
WHAT I'M SAYING IS, THESE ARE SUPPLEMENTARY LESSONS



SFX: BLUNT

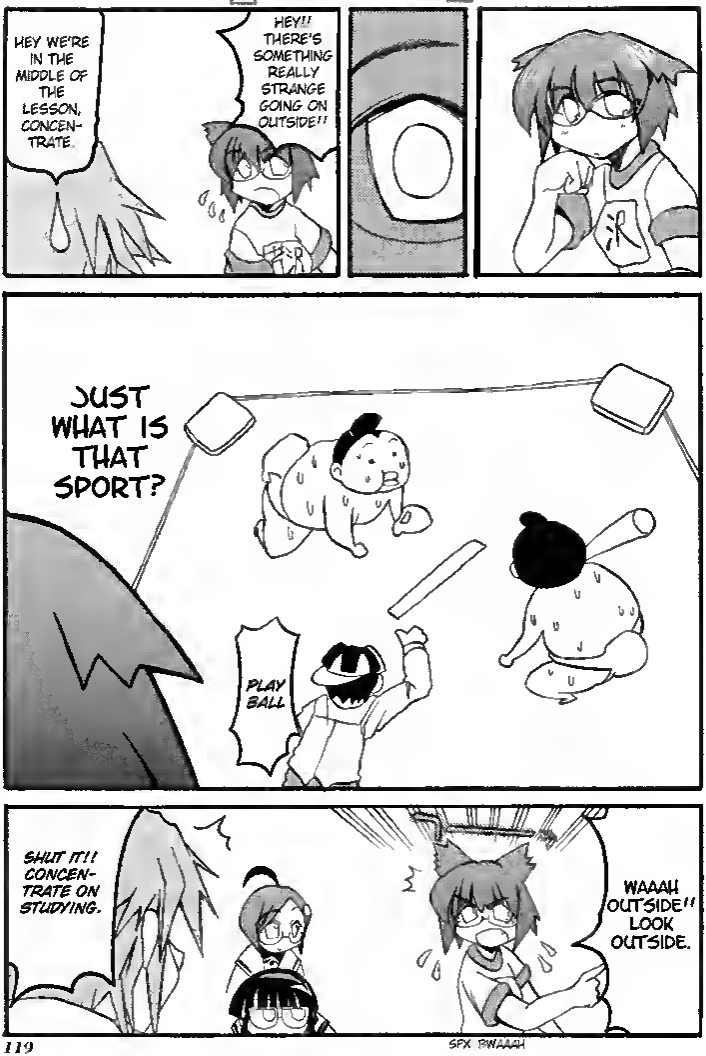
SENSEI
UM...
I WON'T BE TAKING ANY MORE QUESTIONS UNTIL THE SUPPLEMENTARY LESSONS ARE OVER, YOU ARE TO REVIEW THE MATERIAL FROM THE TEST.
PAY ATTENTION AND TRY TO UNDERSTAND THINGS WELL SO YOU DON'T FORGET.
I'D LIKE YOU TO TELL US ABOUT THOSE EARS



SFX: DASH

WELL I'M MOMOSE FROM CLASS A AND I GUESS I'M SUPPOSED TO BE TEACHING YOU GUYS.
THE HELL... ACTING SO HIGH AND MIGHTY
UM ? DO YOU ACTUALLY LISTEN TO PEOPLE?
SFX: SHINE
HEY... ROBOKO? ROBOKO? ARE YOU OKAY?
MOMOSE-KUN YOU'RE SO BOLD ♪
HEY!! SOMEBODY HELP ME GET THIS OFF HER!!
Kya!
YOU IDIOT WOMAN !!
Shake
Shake
ROBOKO !!
SFX: THUNK
Fizzle

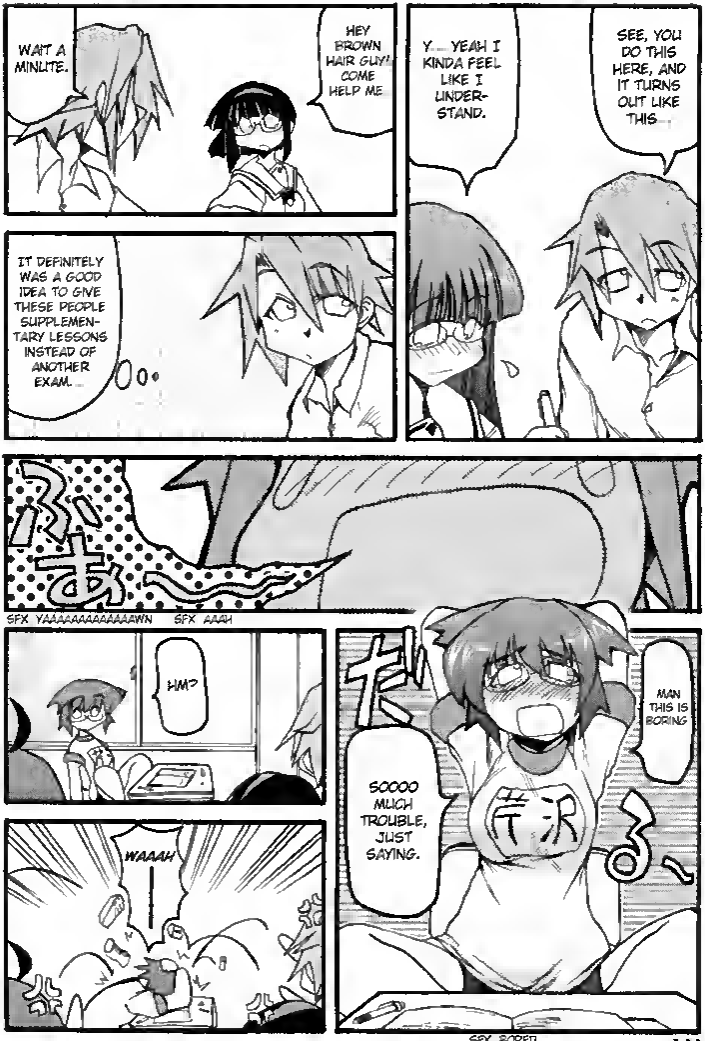
I BROUGHT YOU ALL PROVI-SIONS
THAT'LL HELP!!
THANKS !!
UM... IS THE STUDYING GOING WELL?
HUH? AREN'T YOU FROM MY SIS-TER'S CLASS..?
HERE, GLASSES FOR EVERYBODY.
THEY PUT THEM ON!!
UM ...
THANKS

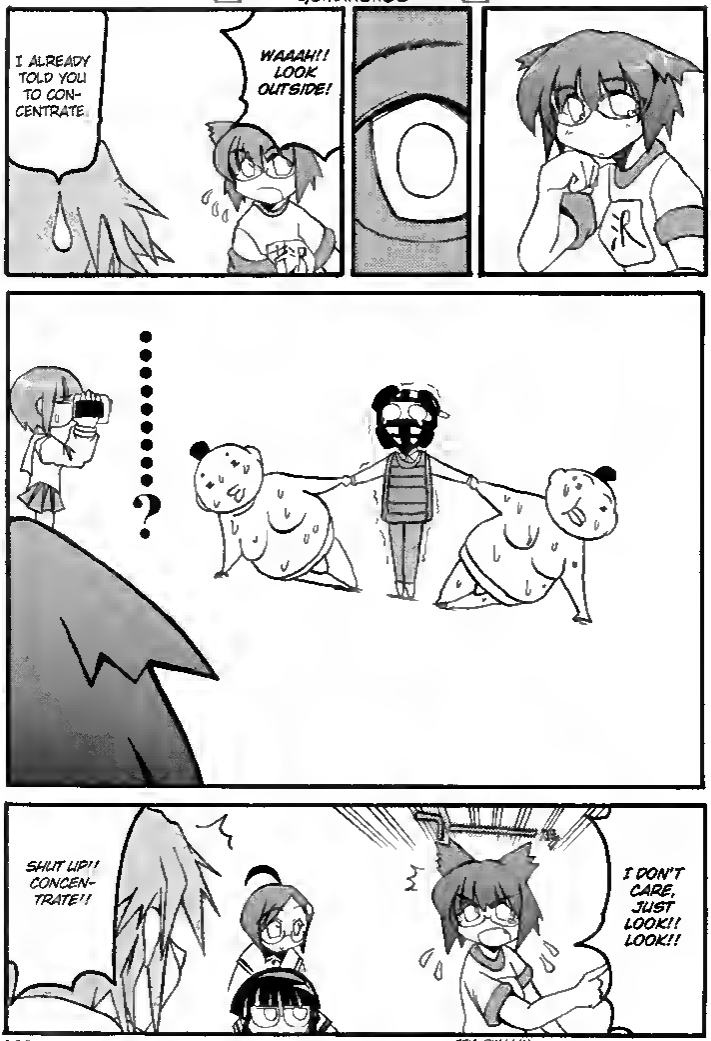

HEY WE'RE IN THE MIDDLE OF THE LESSON, CONCENTRATE.
HEY!! THERE'S SOMETHING REALLY STRANGE GOING ON OUTSIDE!!
JUST WHAT IS THAT SPORT?
PLAY BALL
SHUT IT!! CONCENTRATE ON STUDYING.
WAAAH OUTSIDE!! LOOK OUTSIDE.
SFX: WAAAH

CUT IT OUT IDIOT!!
HYAA
THWAP
SFX THUMP THUMP
EEEE EEP!
AKIRA-CHAN, YOUR STYLE IS SO GOOD. WHY DON'T YOU MODEL FOR THE FASHION CLUB?
SFX BLOW~
HMMM
SFX GRIN
THE OTHER CLASSES LOOK LIKE FUN.
WE CAN'T DO SUPPLEMENTARY LESSONS LIKE THIS...
YOU TOO, IDIOT!!
OW!!
THWAP
EEEEP
HEY AKIRA WHY ARE YOU GROWING UP SO FAST?

KATAGIRI-SAN... YOU REALLY SEEM TO BE HAVING A LOT OF TROUBLE CONCENTRAT-ING...
I HATE STUDYING ABOUT AS MUCH AS ONIONS
Ma
Ma
SFX MAHO
SFX MA~
BOTH!!
SFX MAHOKA~N
UMMM..
SO BETWEEN STUDYING AND ONIONS, WHICH DO YOU HATE THE MOST?
BOTH .. HUH...

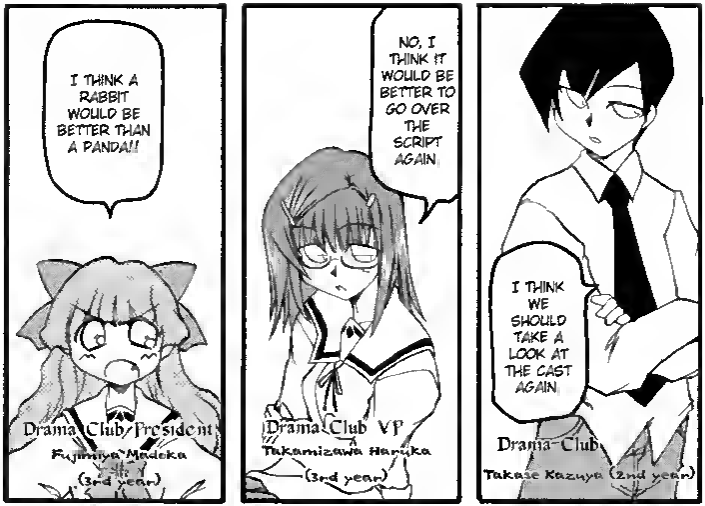
*TL: Reference to a novel/movie of the same name where a woman who is acting in a play realizes that events in real life are paralleling events in the play a.k.a. W no Higeki


WAIT A MINUTE.
HEY BROWN HAIR GUY! COME HELP ME
IT DEFINITELY WAS A GOOD IDEA TO GIVE THESE PEOPLE SUPPLEMENTARY LESSONS INSTEAD OF ANOTHER EXAM...
Y...YEAH I KINDA FEEL LIKE I UNDERSTAND.
SEE, YOU DO THIS HERE, AND IT TURNS OUT LIKE THIS...
SFX YAAAAAAAAAAAAWN
SFX AAAH
HM?
MAN THIS IS BORING
SOOOO MUCH TROUBLE, JUST SAYING.
WAAAH
SFX BORED


I ALREADY TOLD YOU TO CONCENTRATE.
WAAAH!! LOOK OUTSIDE!
.....?
SHUT UP!! CONCENTRATE!!
I DON'T CARE, JUST LOOK!! LOOK!!
SFX. RWAAAH

GOOD WORK ALL ..
WHAT'S UP, YOU ALL LOOK SO BORED
GUEY...
THAT'S NOT IT, WE'RE JUST TIRED OUT FROM STUDYING SO MUCH
SFX: EXHAUSTED
WELL, I'M GLAD YOU ALL HAVE A BETTER UNDER-STANDING NOW
THUNK
THUNK
NOW LET'S START THAT RE-TEST ♪
KU KU KU
Gwaaaah
EEEH YOU SWINDLER!!
BOTH!!
SFX: MAHOKA-N
SO HIMEKO, BETWEEN TESTS AND ONIONS, WHICH DO YOU HATE THE MOST?

Serialized in Monthly Gfantasy from April to November 2002.

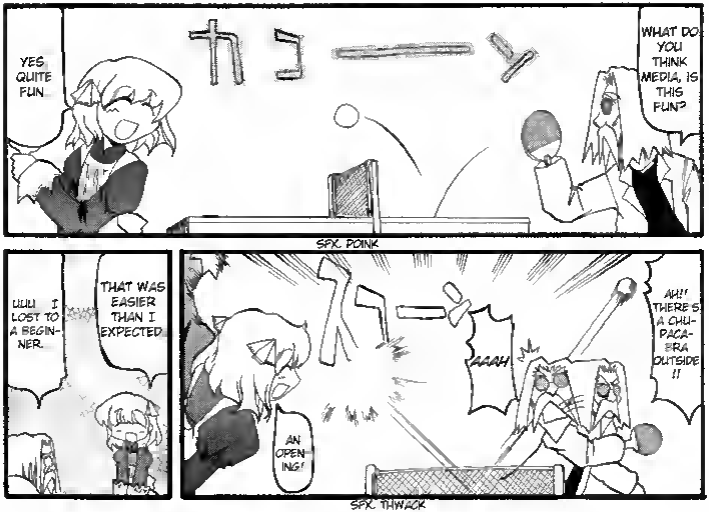

I THINK A RABBIT WOULD BE BETTER THAN A PANDA!!
Drama Club President
Fujimiya Madoka
(3rd year)
NO, I THINK IT WOULD BE BETTER TO GO OVER THE SCRIPT AGAIN.
Drama Club VP
Takamizawa Haruka
(3rd year)
I THINK WE SHOULD TAKE A LOOK AT THE CAST AGAIN.
Drama Club
Takase Kazuya (2nd year)

Pani Poni

Chapter 40.5: "When fun runs out, sadness will follow"

ME TOO.
THAT'S WHAT I THINK.
YOU'RE HORRIBLE!!
WHAT, ARE YOU SAYING THAT'S MY FAULT!?
THE FACT THAT EVEN SOMEBODY AS CUTE AS AKANE-CHAN WOULD BECOME A COSTUME ACTOR UUU...UU...
HOW ABOUT WE DO A CONTEMPORARY DRAMA NEXT? I THINK IT WOULD RAISE THE MORALE OF THE FIRST YEARS.
WE REALLY SHOULD DECREASE THE FOCUS ON COSTUMES AND PUT MORE OF AN EMPHASIS ON ACTING
SFX. HUMPH
IS SHE REALLY 18?
GO DIIIE
SFX. UWAAAAAH
SNOBS
WHAT THE HELL, YOU SNOBS!? I'M THE PRESIDENT!! WHO ARE YOU!? THE KING?
SFX. GRRRR

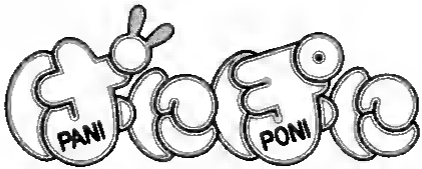
HEY AKANE-CHAN, LISTEN TO THIS... EVERYBODY IS... EVERYBODY IS BULLYING ME...
HUH?
I THINK I SHOULD BE ASKING WHY YOU WEREN'T LOOKING IN FRONT OF YOURSELF PRESIDENT
Gack!
OWIE WHY WERE YOU THERE AKANE-CHAN?
OOF
SFX: WHUMP
NOW TELL US WHICH YOU WANT TO DO BETWEEN MY AWESOME ONE AND THEIRS!!
?
THAT'S RIGHT!! AKANE-CHAN WILL HELP ME OUT!! SHE'LL DEFINITELY UNDERSTAND ME
SFX: KA KA KA
CIN-DER-ELLA
WHICH ONE!?
Blink
WOULD YOU NOT LIKE TO DO CINDER-ELLA?
DO YOU WANT THE TRAITORS' AVERAGE PLAY!?
MY FAIRY TALE-LIKE PLAY!?
OR SOME-THING LIKE THE LION KING, FULL OF ANIMALS



The Professor's Miracle Strategy

WE'LL BE SEEING IF HE CAN SEE WHAT'S ON THESE CARDS WITH ESP...
AH... I SEE...
YAA AAA AAY
THIS TIME THE THEME IS TRYING TO AWAKEN PSYCHIC POWERS BY USING AN ELECTRICAL CURRENT
THIS HERE IS MIKEY-KUN
IT'S FINE, THIS WAS DONE IN A FAMOUS MOVIE
WOULDN'T THAT BE TORTURE?
OH YAY NOM NOM
Beep Beep
He He He
IF HE FAILS AT SEEING WHAT'S ON THE CARD CORRECTLY HE'LL RECEIVE A SMALL ELECTRIC SHOCK I HOPE THAT REPEATED EXPOSURE TO THIS WILL AWAKEN PSYCHIC POWERS
AAAH
Beep Beep Beep
SHUT UP AND DIE, OLD MAN!!
NOW, MIKEY WHAT FIGURE IS DRAWN ON THIS CARD?

GFC



3

2003年1月27日　初版発行
2005年11月1日　11刷発行

著者
氷川へきる
©2003 Hekiru Hikawa

発行人
田口浩司

発行所
株式会社スクウェア・エニックス
〒151-8544　東京都渋谷区代々木3-22-7　新宿文化クイントビル3階
（編集）TEL 03（5333）0645（販売　営業）TEL 03（5333）0632　FAX 03（5352）6464

印刷所
大日本印刷株式会社

装幀
里見英樹　よつばスタジオ

無断転載　上演　上映　放送を禁じます。
乱丁　落丁本はお取り替えいたします。
定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN4-7575-0845-3 C0979
Printed in Japan